

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique



UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRERIDJ



FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES

MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : didactique du FLE

Thème

***L'apport des ateliers d'écriture dans l'amélioration de la
production écrite du texte explicatif***

Cas des apprenants de la 1ère année moyenne CEM Ben Tayeb Abderrahmene

Wilaya de Bordj Bou Arreridj

Présenté par :

-Djaïz Madjda

-Bencherif Meriem

Encadré par :

Atamna Fouzi

Soutenu publiquement le : 02-10 -2019 devant le jury composé de :

- Selmi Haiyza Président
- Atamna Fouzi Directeur de mémoire
- Ghoumazi Khalissa Examinatrice

Année Universitaire : 2018/2019

Remerciements

Nous tenons dans un premier temps à remercier M. Atamna Fouzi, pour son aide, sa disponibilité, sa modestie, et pour avoir accepté de diriger ce travail et à veiller à son bon déroulement.

Nos sincères remerciements s'adressent à M. KHababa Abd Allah pour son aide précieuse.

Nous remercions également les membres du jury pour avoir accepté de lire et d'évaluer ce travail.

Nous tenons à adresser nos vifs remerciements à nos enseignants qui nous ont accompagnés durant notre parcours universitaire.

Pour finir, nous remercions chaleureusement nos familles, nos amis pour leurs encouragements, leur soutien et patience.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

A la mémoire de ma grand-mère chérie, source de tendresse, j'aurais tant aimé que tu sois présente et que tu partages ces moments avec moi, ce travail est pour moi le fruit de tes prières, que dieu ait ton âme dans sa sainte miséricorde

A l'homme de ma vie, mon exemple éternel, mon soutien moral, ma source de joie et de bonheur, celui qui s'est toujours sacrifié pour me voir réussir, à toi mon cher papa.

A la lumière de mes jours, la source de mes efforts, la flamme de mon cœur, ma vie et mon bonheur, maman que j'adore.

Veillez trouver, dans ce modeste travail, le fruit de vos sacrifices ainsi que l'expression de ma profonde affection et ma vive reconnaissance, que dieu vous protège et vous garde pour moi je vous aime énormément.

A mes chers et adorables frères: Karim et Mohammed Amine J'exprime à travers ses lignes tous mes sentiments d'amour et de tendresse envers vous. Que l'amour et la fraternité nous unissent à jamais J'ai de la chance de vous avoir.

Je vous adore.

A toute la famille Djaïz et la famille Boudechicha.

A mes meilleures amies Asma, Meriem et Ryma à toutes les personnes que j'aime.

Je vous dis merci.

Madjda

Dédicace

Je dédie ce modeste travail:

*A mes parents, le symbole de tendresse,
pour leurs encouragements, leurs conseils et leurs sacrifices, que DIEU
me les garde. A mon cher mari Mohammed Ismaïl . A mes chers frères*

Nadjib et Raouf.

Et à ma belle sœur Fouzia.

A mes deux chères amies : Madjda et Lila.

A ceux et celles qui ont été à mes cotés dans les moments difficiles.

Meriem

Introduction Générale

La production écrite est l'une des compétences fondamentales en classe de langue. Elle occupe une place primordiale dans la didactique de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère. Elle joue un rôle important dans la réussite du cursus scolaire des apprenants, parce qu'elle permet de contrôler la maîtrise de la langue à l'écrit. Son enseignement est devenu la préoccupation majeure des enseignants, dont l'objectif est de doter les apprenants d'une compétence de production.

Il s'agit de la compétence d'écrire en langue étrangère. Apprendre à écrire en français langue étrangère est l'une des missions primordiales de l'école qui fait appel à toutes les compétences acquises et celles enseignées en milieu scolaire.

En effet, la majorité des apprenants algériens éprouvent des difficultés énormes lorsqu'il s'agit d'écrire en langue étrangère : la plupart d'entre eux sont incapables de produire un simple écrit, les enseignants ont du mal lorsqu'il s'agit à corriger les productions. De plus, la séance présentée d'une façon répétitive par le manque de techniques pédagogiques qui peuvent accompagner l'apprenant dans l'acquisition d'une compétence rédactionnelle.

Dans le processus d'enseignement-apprentissage, l'enseignant devrait bien préparer les activités pédagogiques liées aux objectifs fixés. Il faudrait également qu'il rende ce processus plus efficace et intéressant pour motiver les apprenants pour une meilleure acquisition des compétences.

De ce fait, il est nécessaire d'utiliser différentes techniques d'enseignement, à l'instar des médias ou supports convenables qui vont aider à atteindre les objectifs visés. Il existe déjà depuis plusieurs années des techniques d'enseignement de production écrite que l'on pourrait aborder dans la classe de langue. L'atelier d'écriture est l'une de ces techniques. Cette dernière est très utile pour motiver et stimuler la créativité des apprenants.

Ces carences nous ont conduites à s'interroger sur les techniques mises en place pour accompagner les apprenants lors de la rédaction écrite.

Le présent travail porte sur l'organisation d'un atelier d'écriture en classe de FLE comme un moyen pédagogique, qui nous semble apte à améliorer les compétences rédactionnelles chez les apprenants de 1AM. Un choix qui n'est plus hasardeux. En effet, l'atelier d'écriture assure aux apprenants une bonne atmosphère qui les aide à s'exprimer, à s'entraider, à échanger des idées, à se corriger et à s'auto-évaluer.

Ce présent travail porte sur l'organisation d'un atelier d'écriture.

Introduction Générale

Malgré son intégration dans les programmes scolaires algériens, dans les manuels ainsi que dans les documents officiels, les ateliers d'écriture restent marginalisés. Nous avons donc pensé à mettre en valeur l'atelier d'écriture tout en posant la question suivante :

Comment les ateliers d'écriture peuvent-ils aider les apprenants à améliorer des compétences pour la rédaction d'un texte explicatif ?

Pour répondre à cette problématique, nous émettrons les hypothèses suivantes :

- Les ateliers d'écriture favoriseraient un climat d'échange et l'interaction entre les pairs au sein de la classe.
- Le travail collectif dans les ateliers d'écriture permettrait aux apprenants d'améliorer leurs compétences rédactionnelles ils s'écrivent et se corrigent ensemble.

Notre recherche a pour objectifs de proposer une technique pédagogique ou une piste qui aide réellement l'apprenant à surmonter tout obstacle l'empêchant de rédiger des écrits, et de lui garantir, à la fin, l'amélioration de ses compétences rédactionnelles.

Pour répondre à notre problématique et atteindre les objectifs, nous avons opté pour une démarche descriptive, analytique et expérimentale. Notre travail pour objectif l'organisation d'un atelier d'écriture lors de la production écrite avec un échantillon des apprenants de première année moyenne.

Le plan de notre recherche s'étale sur deux parties différentes :

Dans la première partie, nous avons mis l'accent sur des notions théoriques, nous nous sommes intéressées pour le premier chapitre à quelques concepts que nous avons jugés utiles : la notion du texte, le texte explicatif et ses caractéristiques, ainsi que la production écrite : ses modèles, ses types, son évaluation. Aussi, nous avons mentionné les processus de la production écrite, Nous avons conclu ce chapitre par : les difficultés rencontrées par l'apprenant lors de la rédaction de sa production écrite. Dans le deuxième chapitre nous avons parlé des ateliers d'écriture en commençant par une définition des concepts suivants : l'enseignement/ apprentissage, l'écrit et l'écriture, ensuite nous avons essayé de définir l'atelier d'écriture et de montrer ses objectifs, son historique, l'atelier d'écriture dans le système éducatif algérien, ses objectifs, ses éléments constitutifs et son évaluation.

La deuxième partie s'est focalisé sur la pratique que nous avons menée au niveau de CEM « Bentayeb Abderrahmane ». Nous avons exposé les points suivants dans le premier chapitre : l'analyse du questionnaire diagnostique qui est destiné aux apprenants de la 1AM, la description du corpus, la présentation, l'analyse et interprétation du questionnaire.

Introduction Générale

Le deuxième chapitre est consacré à l'activité expérimentale, dans un but de confirmer ou infirmer nos hypothèses de départ. Nous avons commencé d'abord, par une observation sur le terrain, ensuite nous avons fait notre expérimentation avec les apprenants de la 1AM, le but est de vérifier l'apport d'un atelier d'écriture sur l'amélioration de production écrite des apprenants. Tous les résultats obtenus sont analysés, interprétés et commentés suivis d'une étude comparative ainsi qu'une présentation graphique. Nous avons procédé à un pré- test qui consiste à demander aux apprenants de rédiger un texte explicatif, le travail a été fait par l'enseignant.

Après la collecte des copies des apprenants une analyse et interprétation des résultats est élaborée, ensuite nous avons prévu des ateliers d'écriture et un post –test donné aux apprenants, une analyse comparative entre les résultats obtenus entre le pré-test et le post- test est élaborée en vue de vérifier les hypothèses émises

Introduction

L'acte d'écrire est difficile pour ceux qui ne l'utilise que rarement, à l'école les élèves ne rédigent qu'à la fin de la séquence, ils prennent distances de la production écrite, et ils ont l'impression qu'ils ne la maîtrisent pas.

Dans ce chapitre, nous essayons de cerner deux notions qui sont « texte / production écrite ». Au début, nous exposons la définition de texte, le texte explicatif et ses caractéristiques puis, nous abordons la définition de la production écrite, ses modèles et ses types. Par la suite, nous exposons l'évaluation, les processus de rédaction et nous terminons par les difficultés rencontrées par l'apprenant lors de la rédaction de sa production écrite.

1. Définitions et concepts

1.1. La définition de Texte

Le texte est un "ensemble cohérent des mots et des phrases qui mènent à structurer un paragraphe ou bien un texte.

François Rastre le montre comme:

«Une suite linguistique autonome (orale ou écrite constituant une unité empirique et produite par un ou plusieurs énonciateurs dans une pratique sociale attestée»¹.

1.1.1. La définition du texte explicatif

Le texte explicatif consiste à donner des informations organisées dans un domaine particulier de la connaissance (biologie, géographie, histoire, grammaire, littérature...), pour faire comprendre un fait, un phénomène, une situation.

Il est principalement présent dans les ouvrages scientifiques et techniques, les encyclopédies, les ouvrages de vulgarisation, les manuels scolaires, la presse.

Il peut aussi être inséré dans un récit, réel ou de fiction, littéraire ou non littéraire².

1.1.2 Les caractéristique d'un texte explicatif

À la différence du texte argumentatif, le texte explicatif n'exprime pas une prise de position de l'émetteur. Il relève des savoirs, de connaissances, présentées de façon neutre.

Le texte explicatif ne comporte donc pas de marques d'énonciation : **aucun indice** de personne (pronoms personnels) n'indique la présence de l'émetteur et du récepteur dans l'énoncé.

¹ François, Rastre ,Analyse linguistique,normes scolaire et différenciation socio-culturelle,In: langage ,Paris:Didier,Larousse ,N° 59,25,52?1980.P 96.

² <https://interlettre.com/bac-de-francais/648-le-texte-explicatif-definition-caracteristiques-et-exemples>

Aucun jugement n'est porté sur les faits.

Le temps verbal le plus utilisé est **le présent de l'indicatif**.

Le **vocabulaire** employé peut être assez **technique ou spécialisé**. Il importe donc qu'un certain niveau de connaissances préalables soit partagé entre l'émetteur et le destinataire.

1.2. La définition de la production écrite

Écrire un texte consiste à faire mobilisé des savoirs et des savoirs faire dans se sens, Plame définit la production écrite comme suit : *«une activité de résolution de problèmes, au cours de laquelle, le sujet est appelé à mobiliser des connaissances, à mémoriser l'organisation de sa production et à prendre des décisions »¹*.

À partir de ce passage, nous signalons que, l'activité de la production écrite sert à mettre l'apprenant dans une situation problème où il cherche des solutions à partir du savoir et du savoir faire parce que écrire ne consiste pas à produire une série des mots et des phrases mais réaliser une série de procédures de résolution de problèmes. Cela signifie donc faire acquérir une compétence en production écrite n'est pas une tâche aisée

Depuis l'émergence de l'approche communicative. La production écrite est devenu une activité de production de sens. Elle vise développer chez les apprenants la compétence de savoir écrire tout en rédigeant des textes répondants à une situation de communication bien définie en terme d'exemple: les apprenants rédigent à répondre à une invitation, donner une information. Cuq Jean Pierre et Gruca Isabelle signalent *«développe à la fois des compétences linguistique, scripturales et textuelle et pourrait très vite sensibiliser les apprenant à certaines caractéristique de situation d'écriture, envisagée sous son angle général»²*.

Cela veut dire que l'apprenant doit maîtriser les cinq compétences :

-une compétence linguistique : c'est la connaissance des règles et des structures grammaticales et phonologiques

-compétence référentielle : *« connaissances des domaines d'expérience et des objets de monde »³*.

¹Plame, S, Cité par Ben Said,R, L'exploitation des ateliers d'écriture pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle en FLE, Didactique des langues culture,2015.

²Cuq,JP et Gruca,I, *Cours de didactique français langue étrangère et seconde*, Presse université de Grenoble, 2002.

³ Moirand,S, Enseigner à communiquer en langue étrangère, Hachette, Paris, 1982

Chapitre I:.....Texte explicatif et production écrite

-compétence socioculturelle : connaissances et appropriation des règles sociale et des normes d'interaction entre les individus et les institutions, connaissance de l'histoire culturelle. Elle renvoie à la connaissance des règles socioculturelle d'emploi de la langue qui impose des savoir utiliser les formes linguistiques en fonction de la situation.

-compétence discursive : capacité à produire un texte correspondant à une situation de communication écrite.

-compétence cognitive : compétence qui met en œuvre le processus de construction du savoir et les processus d'acquisition et d'apprentissage de la langue.

1.2.1. Les modèles de la production écrite

Plusieurs recherches ont été faites par des chercheurs relatifs à la production écrite. Parmi ces recherches nous proposons celle de modèle de la production écrite.

Il existe quatre modèles de la production écrite, trois modèles de la production ont été élaborés pour français langue maternelle et un modèle pour français langue seconde.

Ces modèle sont regroupés en deux catégories, celle qui sont linéaire et celle qui sont non linéaire¹.

➤ **Modèle linéaire :**

Ce modèle est conçu par Rohmer (1965). Il a analysé le processus de la production écrite pour l'anglais langue maternelle

Le modèle linéaire comprend trois étapes :

1- La préécriture : représente étape de la préparation ou le scripteur rassemble des idées, élaborent le plan et cherche des informations.

2- L'écriture : est le moment de la rédaction du texte.

3- Réécriture : représente l'étape de révision ou le scripteur apporte des changements et des modifications au niveau de forme et de fond.

Ces étapes sont marqués et séquentielles c'est-à-dire les étapes ont séparé mais l'apprenant scripteur doit respecter lors de la réalisation de la production écrite.

Il existe un autre modèle proposé par **Sophie Moirand**, ce modèle est conçu aussi pour une langue étrangère.il comprend les composantes suivantes :

-Le scripteur : son statut social, rôle, « histoire ».

-Les relations scripteur/lecteur(s).

- Les relations scripteur/lecteur(s)/document.

¹ <https://slideplayer.fr/slide/1321279/>

Chapitre I:.....Texte explicatif et production écrite

- Les relations scripteur/document/contexte extra-linguistique.

Ces étapes sont marquées et séquentielles c'est-à-dire les étapes ont séparé mais l'apprenant scripteur doit respecter lors de la réalisation de la production écrite.(qu'on va suivre dans notre étude) .

➤ **Modèle non linéaire**

Il existe trois modèles non linéaires :

• **Le modèle de Hayes et Flower**

Ce modèle s'appuie sur l'interaction d'activités cognitives ; car il s'intéresse à une démarche de résolution de problème.

• **Le modèle de Breiter et Scandamalia**

Breiter et Scardamalia ont proposé deux descriptions basées sur l'analyse des comportements d'enfant et l'adulte au moment de l'acte d'écriture :

-La première description est appelée « connaissances-expression » modèle centré sur la démarche de scripteur éprouvent des difficultés à distancier de leur façon de penser.

-la deuxième description « connaissance-transformation » présente le scripteur comme quelqu'un qui durant les tâches d'écriture sait ajuster son fonctionnement cognitif à la tâche accomplir.

• **Modèle de Deshéne**

Modèle original en expression écrite pour français langue maternelle. Ce modèle a pour objet de faire le lien avec l'activité de compréhension écrite. Il met l'accent sur interlocuteur et le scripteur.

Dans les trois modèles non linéaires, l'élaboration de texte dans le modèle non linéaire base principalement sur la mise en pratique des différentes activités.

1.2.2.Les types de la production écrite

Selon la progression pédagogique, on distingue trois types de production écrite

➤ **Production écrite guidée**

C'est une application fidèle d'un modèle à des fins de familiarisation.

➤ **Production écrite semi-guidée**

Elle suppose un type d'exercices où la tâche à accomplir implique un certain nombre de contraintes prédéfinies dans les consignes.

➤ **Production écrite libre**

Chapitre I:.....Texte explicatif et production écrite

Tenant compte de la consigne donnée, l'élève formule de façon autonome un sentiment, une opinion personnelle, une idée....

1.2.3.L'évaluation de la production écrite

L'évaluation est une préoccupation majeure en didactique des langues et plus particulièrement en didactique des FLE. Elle est conçue comme moyen pour guider l'apprentissage.

Donc, pour donner une valeur à l'apprentissage de l'écrit il faut vérifier et évaluer le degré de la maîtrise de compétences enseignée parce que il n'ya pas un véritable apprentissage de l'écrit sans évaluation c'est ce que affirme Michel Pendax : « *Un ensemble d'apprentissage par lesquels on mesure les effets des activités menées sur un public déterminé .en d'autre terme on vise à mesurer la distance entre les intentions pratiques d'un sujet apprenant et les résultats obtenus à l'égard des objectifs fixés* ». ¹

L'évaluation de la production écrite permet au enseignants de repérer les difficultés rencontrée par l'apprenant afin d'apporter des réponses pédagogique adoptées en vue d'assurer et d'aider à la progression de l'apprentissage de cet apprenant

Dans ce sens Devanne déclare que : « *Aider un apprenant à progresser, à devenir scripteur autonome, c'est donc lui permettre de localiser seul ses erreurs, de rectifier son résultat et /ou sa démarche, lui faire pour réussir la tache proposée, l'évaluation des écrits est une pratique sociale* » ²

À partir de ce passage, l'évaluation n'est pas une finalité mais moyen pour aider l'apprenant à progresser pour devenir autonome.

Donc' l'évaluation de production écrite se fait généralement par l'intermédiaire de grille d'évaluation que chaque enseignant élabore ou même l'institution (grille qui figure dans le manuel) tout dépend de la fonction de tâche qu'on peut demander à l'apprenant à accomplir.

L'enseignant doit évaluer la production écrite tout en s'appuyant sur les critères suivants :

L'aspect morphosyntaxique : c'est l'utilisation correcte des règles de la langue (grammaire, conjugaison et orthographe).

¹ Pendax M, Les activités d'apprentissage en class de langue, Hachette, 1984, p.48.

²Devanne .B, Lire et écrire des apprentissages, Armand colin-bordas, 1993, p.61.

Chapitre I:.....Texte explicatif et production écrite

L'aspect sémantique : on peut entendre par là, le sens d'un texte c'est-à-dire l'absence de contradiction au niveau de sens de texte .Autrement dit, l'apprenant forme un écrit qui a du sens en respectant l'enchaînement et la cohérence entre les idées.

L'aspect matériel : il concerne la forme de texte : la présentation des copies, organisation des idées (découpages en paragraphe) et l'utilisation de la ponctuation.

1.2.4. Processus de la production écrite

Ils se constituent de trois sous-processus fondamentaux qui sont :

✓ **Planification**

Selon Hayes et Flower : « *la planification, c'est une représentation interne et abstraite des connaissances utilisées pour écrire un texte* »¹ c'est-à-dire la planification consiste à récupérer le stock lexical disponible chez l'apprenant scripteur(les notions et les idées qui déjà acquise), qui convient au sujet que l'on veut aborder.

✓ **La mise en texte (textualisation)**

On a appelé aussi la textualisation, elle repose essentiellement sur syntaxe, le choix lexicaux et sélectionne les organisations syntaxiques, qui sont susceptible de donner des informations.

Dans ce sens Cuq Jean pierre et Gruca Isabelle signalent que : «*la mise en texte ou textualisation, au cours de laquelle il engage des choix lexicaux sélectionne les organisations syntaxique et rhétorique afin de mettre en mots, en propositions, en phrase, paragraphe, en texte les idées récupérées et organisées à transcrire* »²

✓ **La révision et réécriture**

C'est l'étape dans laquelle le scripteur lit, relit son texte de façon attentive pour l'évaluer et y apporter des modifications, on peut dire que dans ce processus suppose que scripteur, doit effectuer deux sous processus : la premier consiste à la relecture de texte pour détecter les erreurs et la deuxième consiste à la réécriture pour faire des modifications que se soit d'ajouter ou supprimer.

1.2.5. Les difficultés rencontrées par l'apprenant lors de la réalisation de sa production écrite

On sait bien que face à l'écrit l'apprenant est confronté à des difficultés. Lorsqu'il s'agit d'écrire en langue étrangère le taux des erreurs augmente. Cela nous mène à dire

¹ Hayes et Flower, Modèle de processus rédactionnel, 1980.

² Cité par Cuq,JP et Gruca,I, op-cit, p 185.

Chapitre I:.....Texte explicatif et production écrite

qu'écrire en langue étrangère soulève un certain nombre de problèmes autrement dit des difficultés linguistiques notamment sur le plan lexical, sémantique, orthographique, grammaticale et morphosyntaxiques.

Selon Tagliante on peut classer les erreurs en cinq types. Il s'agit donc de l'erreur linguistique, phonétique, socioculturelle, discursive et stratégique.

Dermatas ajoute un autre type d'erreurs appelée : l'erreur de communication. L'évaluation de cette dernière repose sur le niveau linguistique (la maîtrise de la langue) et pragmatique. À ce propos il déclare « *les erreurs en communication sont habituellement évaluées selon le niveau pragmatique et le niveau linguistique* »¹.

À partir de cela, nous distinguons deux catégories d'erreurs : l'erreur de forme et l'erreur de contenu.

-La première catégorie y compris les erreurs de forme concernant en quelque sorte les erreurs linguistiques (liées à la syntaxe, l'orthographe, le lexique, la morphologie et la sémantique).

-La deuxième catégorie les erreurs de contenu concernent la cohérence et la cohésion textuelle, l'enchaînement entre les différentes parties du texte, respect des types de texte que l'apprenant doit écrire.

En ce qui concerne les erreurs d'interférence, l'apprenant pense souvent en langue maternelle dans notre cas l'arabe et traduit en langue étrangère

Pour conclure, nous pouvons dire que l'écriture est un moyen de communication qui permet à l'apprenant de donner des informations et exprimer ses sentiments et de partager ses connaissances avec son enseignant et ses camarade dans une situation bien définie.

¹ Dermatas,L et al, De la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en FLE.

Introduction

Dans ce deuxième chapitre, nous tenterons de faire un tour de tout ce qui se rapporte au travail en atelier d'écriture au sein d'une classe de langue, l'atelier d'écriture donne la chance aux apprenants d'aborder la langue française avec l'esprit de travail en commun et du partage face aux contraintes scolaires et personnelles.

Dans ce chapitre ; il s'agit de mettre l'accent sur l'atelier d'écriture, son historique. Pour ce faire, nous essayerons de préciser quelques concepts qui nous accompagnerons au cours de ce mémoire .Ensuite, l'atelier d'écriture dans le système éducatif algérien et ses objectifs ses éléments constitutifs. À la fin de ce chapitre, on va indiquer les éléments constitutifs d'un atelier d'écriture et l'évaluation de travail en atelier et l'interaction.

1. Définitions et concepts

1.1. Enseignement/Apprentissage du FLE

La situation de l'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie dénote une carence qui semble perdurer malgré les réformes dans le système éducatif.

L'objectif principal d'enseignement de FLE est d'enseigner aux étudiants la communication la créativité et la découverte. Tandis que l'objectif principal de l'apprentissage d'une langue étrangère ne suffit pas seulement d'acquérir des connaissances académiques, mais son utilisation dans la vie quotidienne, comprendre et répondre sur ce qui est dit et exprimé.

1.1.1. L'enseignement

Selon le dictionnaire de didactique du français «*le terme enseignement signifie initialement précepte ou leçon et, à partir du XVIII siècle, action de transmettre des connaissances. Dans cette acception, il désigne à la fois le dispositif global (enseignement public /privé), enseignement primaire /secondaire/supérieur) et les perspectives pédagogiques et didactiques propres à chaque discipline (enseignement du français, des langues, des mathématiques),...*»¹.

Selon le dictionnaire le petit Robert «*Action, art d'enseigner.* »².

¹ Jean Pierre CUQ, dictionnaire de didactique du français .langue étrangère et seconde, CLE, 2003.

² LE Robert,*dictionnaire de francais,sejer,2005,Prais,p147.*

1.1.2. L'apprentissage

L'apprentissage est défini comme suit d'après le dictionnaire JEAN-PIERRE Cuq *«l'apprentissage est la démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s'engage, et qui a pour but l'appropriation. L'apprentissage peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d'acquérir des savoirs ou des savoir-faire en langue étrangère.»*¹

Selon le dictionnaire le petit Robert *«fait d'apprendre un métier manuel ou technique.»*²

Le dictionnaire de Larousse définit le mot **apprentissage** comme *«formation professionnelle.»*³

A partir de ces définitions, nous pouvons dire que l'enseignement-apprentissage se compose de deux termes inséparables, l'un complète l'autre. La relation qui existe entre l'enseignement-apprentissage et la pédagogie est primordiale, c'est-à-dire lors de la transmission des savoirs en classe, l'enseignant fait appel à la pédagogie en interagissant avec les élèves en appliquant le contrat pédagogique entre les deux partenaires (guidée /guidant), et en pratiquant des démarches, des méthodes, des approches pédagogiques.

1.2. Définition d l'écrit

Dubois définit l'écriture comme: *«l'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphique(...) elle pour support l'espace qui la conserve»*⁴.

Alors, l'écriture est un moyen de communication qui représente la transmission des pensées, des idées à travers des signes graphiques sur des supports variés.

1.3. Définition de l'écriture

L'écrit désigne la transformation d'une suite de sons en une suite des mots ayant un sens .il prend une grande importance dans l'enseignement /apprentissage de la langue .Jean Pierre Cuq l'explicite comme:

*«Une manifestation particulière du langage caractérise, sur un support, d'une trace graphique matérialisant de la langue et susceptible d'être lue»*⁵.

¹ Jean Pierre CUQ, dictionnaire de didactique du français .langue étrangère et seconde, CLE, 2003.

² LE ROBERT, *dictionnaire de français*, sejer,2005,Prais,P21.

³ LA ROUSSE, dictionnaire de français, 2008, Paris, P21.

⁴ Dubois, J et al, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Bordas ART, Paris, 1990.

⁵ Cuq, JP, Dictionnaire pratique de didactique de français langue étrangère et seconde, CLE International,

Jean Pierre Robert souligne que l'écrit désigne : «*Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de l'orthographe de la production de texte de différents niveaux et remplissant*»¹.

Cela veut dire que ce didacticien accorde une grande importance à la dichotomie «l'écriture et lecture» car ce sont indissociable. Il n'y a pas de véritable créativité dans l'écriture : tout le monde «copie» quelque chose, écrit par rapport à ce qui existe déjà. C'est pourquoi la mémoire du rédacteur joue un rôle essentiel dans le processus d'écriture. Schnewly montre l'écrit par rapport à l'oral :

«*L'écriture est la possibilité de représenter la langue orale par un système visuel*»².

2. Définition de l'atelier d'écriture

2.1. Atelier

Le petit robert définit l'atelier comme :

- 1- «Un lieu où des artisans, des ouvriers travaillent en commun: l'atelier d'un ébéniste.
- 2- lieu où travaille un artiste: atelier de peinture.
- 3- un groupe de travail: atelier de théâtre.»³.

Atelier dans son étymologie, ce mot vient du mot français ancien "astelle" qui veut dire: «éclat de bois».

Alors, l'atelier est un endroit où travaille plus de deux personnes afin de réaliser une tâche bien précise.

2.2. Définition de l'atelier d'écriture

L'atelier d'écriture permet de produire des documents dans un délai court en intégrant la partie production, et dans certains cas, la création graphique et le montage.

Dans une classe de FLE, nous visons par atelier d'écriture : une réunion d'élève travaille sous la direction d'un maître afin de créer certain rivalité et émulation pour mener à bien un projet didactique répondant à une consigne bien déterminée⁴. C'est un dispositif qui a suscité chez les chercheurs et les didacticiens un vif intérêt.

Claire Boniface accorde à l'atelier d'écriture la définition suivante:

¹ Robert, J-P, Dictionnaire pratique de didactique du français langue étrangère, l'essentiel français 2ème édition, 2008.

² Schnewly, B, langage écrit chez l'enfant, ED Delachaux et Neisté, 1988.P67

³Le petit Robert, Dictionnaire de français, EDE, Paris, 2002, p29

⁴ Elisabeth.tardieu.free.fr /ateliers_écrit_creative_en_cl_de_fle.pdf.consulté le 15 mai 2019 .

«L'atelier d'écriture est un dispositif qui a pour but de déclencher l'écriture, de créer la motivation, dans certain plaisir »¹.

Selon elle, l'atelier d'écriture vise le développement personnel c'est à –dire l'écriture est un moyen au service de l'expression de la personne de sa relation avec d'autrui.

«C'est un groupe de personnes qui écrit pendant une période donnée d'une manière régulière, un animateur propose au groupe des sujets parfois illustrés par la lecture préalable d'un texte, après les personnages écrivent leurs textes et lorsque le temps d'écriture est terminé, chacun lit s'il veut, à haut voix son texte.»².

Boniface Claire a bien expliqué la démarche d'un atelier d'écriture en motivant les éléments qui entrent en jeux lors de l'organisation d'un atelier.

Cuq Jean Pierre propose la définition suivante:

«L'atelier pédagogique fonctionne comme un lieu d'élaboration du savoir, de construction et d'interaction ou un groupe d'élèves ou d'étudiants gère son espace, son temps et ses moyens en fonction des règles générales, en vue d'une réalisation concrète, dans un ensemble défini animateur par des objectifs proposés par un animateur»³. Il arrive à définir l'atelier comme un moyen pédagogique permettant d'améliorer la compétence scripturale.il désigne l'espace coopératif ou un groupe des apprenants déclenche leur désir et montre leur ouverture en échange et interaction idéal. Ils investissent leur énergie en respectant un délai précis.

Evelyne Plantier+ définit l'atelier d'écriture comme:

«le lieu de la plus grande liberté à l'intérieur de la plus grande contrainte, contrainte du lieu (...), contrainte de la motivation de l'écriture(...), contrainte du temps(...),contrainte du don»⁴.

Alors, l'atelier d'écriture offre la possibilité de s'exprimer librement et de faire émerger de son espace intérieur des éléments qu'on ne savait pas détenir.il ne se contente pas d'extérioriser ce qu'on aurait conscience de posséder.il s'agit d'écrire sans aucune contrainte du (lieu, temps, motivation, don).

2.2.1. Historique des ateliers d'écriture

Les ateliers d'écriture sont appelés au début «créative writing».Ils sont apparus aux États-Unis.

¹ Boniface, Claire, les ateliers d'écriture, ED, Retz, Paris, 1992, p12

² Boniface, op, cit, p 14.

³ CUQ JP, Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde, CLE International, Paris, 2003, p27.

⁴ Evelyne, P, Animer un atelier d'écriture pour tous, Eyolles, Paris, 2010, p 19.

Avec Freinet: (éducateur instituteur (1896-1966), fondateur de la coopérative de (l'enseignement) c'était l'introduction des ateliers à l'école pour la première fois en France les années 1930 avant l'apparition de l'approche communicative, avec quarante ans de retard sur les États –unis. Il pratiqua une pédagogie refusant, l'autoritarisme, tenta de concilier la théorie et la pratique, de promouvoir la formation de la personnalité ainsi que le travail par groupes en développant les méthodes actives : imprimerie à l'école; journaux scolaires, correspondance interscolaire, texte libre. Pour lui, l'écriture est un moment d'expérimentation en groupe sous-tendu par un désir d'échanges et de partage d'émotion, d'apprentissages de savoir-faire.

Élisabeth Bing vient avec le «caractériels», c'est un atelier d'écriture dans une pour les enfants afin de créer chez eux l'envie d'écrire.

Enfin, les ateliers d'écriture sont intégrés en système éducatif algérien, après la réforme en 2008.¹

2.2.2. L'atelier d'écriture dans le système éducatif algérien

Dans le cadre de l'enseignement /apprentissage du FLE, l'activité d'écriture est proposée dans le manuel scolaire de 1AM à la fin de chaque séquence ou l'on trouve une rubrique qui s'intitule « l'atelier d'écriture » par laquelle l'apprenant vérifiera les compétences acquises dans la séquence étudiée (la compréhension orale et écrite, production orale et écrite et les points de langue).

Selon le système éducatif algérien l'activité de l'atelier d'écriture est présentée comme suit :

□ Le temps du travail collectif : la séance de préparation de l'écrit

Après avoir réalisé l'activité proposée dans le manuel et étudié la consigne d'intégration, vous proposez à vos élèves des activités de réécriture, des exercices lacunaires et des reconstitutions de textes.

Ces activités seront réalisées en groupe ou en binôme. Le travail de chaque entité sera lu et des collectifs seront proposés les uns et les autres avant votre intervention et la correction définitive.

□ Le temps du travail individuel : la séance d'écriture ou de production

Retour sur la consigne la consigne d'intégration, les consignes d'écriture et grille d'évaluation. Ils seront invités à les relire et à souligner les mots clés avant de commencer à

¹Tardieu, e. / Van Hoorne, n. ,24/11/03, *les ateliers d'écriture créative*, [en ligne], p.4. Disponible sur : http://elisabeth.tardieu.free.fr/ateliers_ecrit_creative_en_cl_de_fle.pdf [consulté le : 16/06/2018].

rédigent leur paragraphe de manière individuelle. Avant de recopier au propre, chaque élève devra (apprendre à) confronter sa production aux critères de réussite et à la grille d'évaluation.

□ **Le temps de l'évaluation et la remédiation : la séance cruciale**

Les copies seront corrigées et annotées clairement par vos soins. Ils seraient bienvenus de ne pas apposer de notes chiffrées sur la copie de l'élève mais seulement une appréciation qui l'encouragera à faire mieux la prochaine fois.

Durant cette séance, vous proposez des passages ou des textes à améliorer collectivement. Vous pourrez proposer de courtes applications pour améliorer des lacunes grammaticales ou d'orthographe qui ont attiré votre attention durant la correction des copies de vos élèves.

Nous n'insisterons jamais assez sur l'importance de cette séance compte-rendu qui intervient en fin de séquence. Chaque enseignant doit pouvoir apprécier ce que chaque élève sait et les obstacles qu'il peut rencontrer lors de ses apprentissages, tant pour concevoir son enseignement que pour apporter les aides nécessaires.

2.2.3. L'objectifs de l'atelier d'écriture

L'atelier d'écriture est une technique adoptée par des enseignants afin d'améliorer le rendement des apprenants à l'écrit. Elle permet aux apprenants de s'engager dans l'acte d'écrire régulièrement tout en respectant la démarche d'écriture.

Donc, l'objectif de cette technique, il s'agit d'amener l'apprenant à:

- ✓ Écrire de façon autonome en jouant avec les mots et les sens.
- ✓ Pouvoir produire un simple écrit à un type de texte défini dans une situation de communication bien déterminée.
- ✓ Libérer les capacités d'expression personnelle.
- ✓ Enrichir ses expériences de la réalité, du monde qui pourrait ensuite nourrir sa créativité.
- ✓ Réinvestir ses compétences enseignées et acquises en classe et développer son savoir être.
- ✓ Faire apprendre aux apprenants le respect lors des échanges.
- ✓ Avoir l'esprit collectif et renforcer les liens entre les participants eux-mêmes et l'animateur.

- ✓ développer son imagination, élargir ses perspectives d'un point de vue personnel, et professionnel.
- ✓ Faire apprendre aux apprenants le respect lors des échanges.
- ✓ Avoir l'esprit collectif et renforcer les liens entre les participants eux-mêmes et
- ✓ l'animateur.

2.2.4. Les éléments constitutifs d'un atelier

Il faudrait également tenir en compte les éléments constitutifs d'un atelier d'écriture qui sont cités par Pimet dans sa citation :

*«Pour mieux utiliser atelier d'écriture ; il est important de prendre en compte les éléments constitutifs : la présence d'un animateur qui a un rôle particulier, l'existence de proposition d'écriture comme stimulant. Une relation privilégiée avec la littérature, des temps d'échange à partir des textes écrits un travail dans la durée».*¹

L'atelier d'écriture comprend donc cinq éléments constitutifs doivent être respectés :

1.La présence d'un animateur

C'est un élément nécessaire pour l'animation d'un atelier d'écriture. Dans une classe de FLE, l'enseignant est l'animateur de l'atelier d'écriture. Il occupe une place primordiale dans l'animation de cette activité d'écriture, il rend cette tâche un plaisir partagé.

*« Animer, c'est accompagner, guider (montrer des exemples, nom des modèles), créer une dynamique pour que chacun trouve sa propre écriture, être à l'écoute (disponibilité, présence), montrer à chacun qu'il est unique, valoriser le groupe....l'animateur a un rôle de passeur, d'accoucheur ».*²

C'est à dire que l'enseignant joue un rôle :

- Celui d'ingénieur pédagogique : est un élément primordial comme c'est un moteur de cette opération. Il donne à cette activité un goût partagé.
- Celui d'accompagnement pédagogique : dans le déroulement d'une séance inclut l'atelier d'écriture ; l'animation se base sur un animateur joue le rôle d'un :
- Celui d'un guide : donne la consigne d'écriture.
- Celui d'un orienteur : organise des petits groupes.

¹Pimet, O, la mise en place d'un atelier, les principes, IBIS ROUGER, Matoury, 2004, p50.

² KAVIAN Eva, *Ecrire et faire écrire. Manuel pratique d'écriture*, Ed. Dculot, Paris, 2007, P21.

- Celui d'un facilitateur : a des comportements comme une source de savoir et encourage les interactions entre pairs

2. La consigne

On ne peut pas animer un atelier d'écriture sans une proposition d'une consigne car dans un atelier d'écriture les participants ont invité à accomplir une tâche dans une situation de communication tout en suivant une consigne. Ainsi, Cuq Jean Pierre et Gruca Isabelle disent : « *les consignes des activités proposées par le maître ou les manuels scolaires sont une marque spécifique de l'interaction didactique* »¹

3. Les interactions

L'interaction est un autre élément de base de l'atelier d'écriture. Elle est : « *La construction du savoir en classe de langue suppose donc une action concertée des différentes parties prenantes ou contrat didactique* ». ² En effet, les apprenants et l'enseignant rassemblent pour accomplir une tâche, ce qui facilite le transfert des informations et favorise les échanges entre les participants. En effet, les apprenants et l'enseignant rassemblent pour accomplir une tâche, ce qui facilite le transfert des informations et favorise les échanges entre les participants.

Dans un atelier, l'interaction prend deux types :

3.1. Interaction enseignant/apprenant

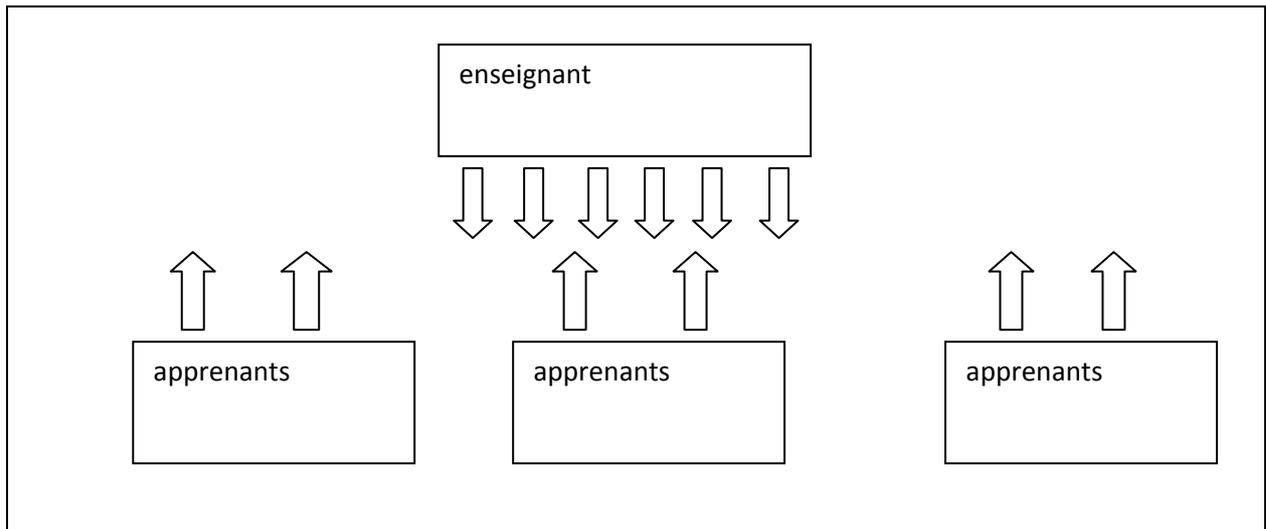
Dans un atelier d'écriture il y'a une relation très intime entre enseignant/apprenant où l'enseignant crée un espace convenable pour communiquer, expliquer, diriger l'activité de l'élève, et partager les idées avec les apprenants. Dans cet espace l'apprenant permet davantage de poser des questions, cherche d'informations liées à l'écriture d'un mot par exemple. Ce qui exige à l'enseignant à écouter des ses apprenants et les aider à dégager les ambiguïtés et de trouver des informations.

Comme montre le schéma suivant³:

¹ CUQ, JP et GRUCA, I, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Coll. FLE, Ed. Presse universitaires de Grenoble, Paris, 2002, p135.

²CUQ, JP et GRUCA, Ibid, p133.

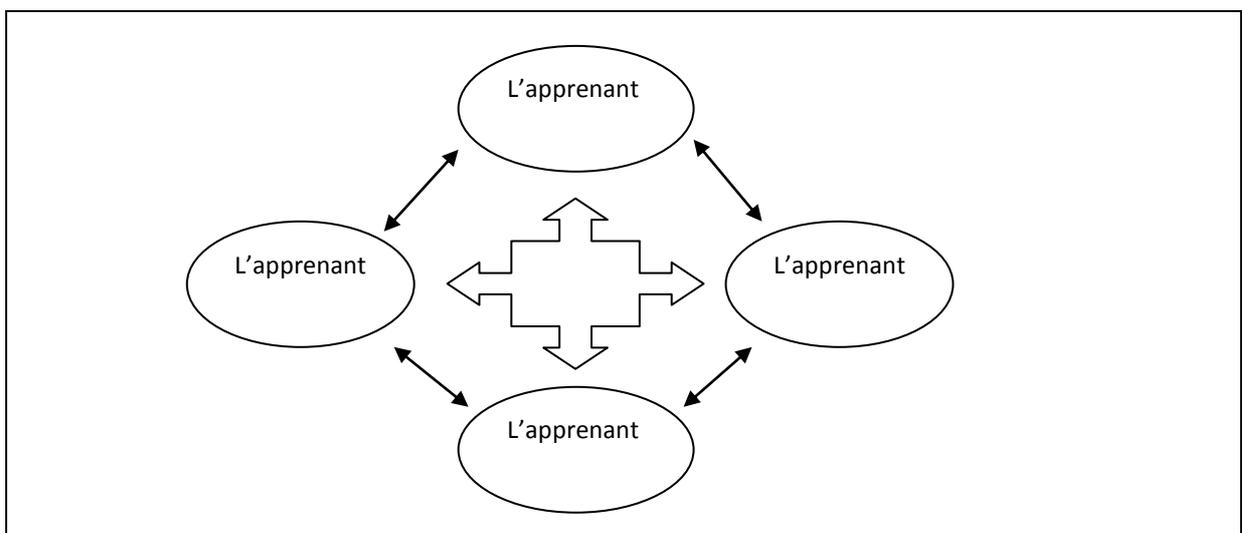
³Tagliante, C, La classe de la langue, coll, CLE International, Ed. Dépôt légal, Paris, 2000, p15.



3.2. Interaction apprenant/apprenant

L'atelier d'écriture est une occasion qui permet aux apprenants de participer, d'exprimer ses idées, de s'engager dans le monde de l'écrit grâce aux échanges et aux interactions entre eux« *Les interactions permettent de tirer le maximum, de profiter de la participation de chacun et des communications entre les élèves* »¹.

Ils partagent le maximum leurs pensés, leurs idées. Un travail de groupe facilite la prise de parole et permet de pallier à certaines inhibitions liées à une éventuelle timidité, à une réticence par rapportà l'écriture ou à la peur de la « faute», si présence dans notre système éducatif et l'écriture d'autrui dans un échange souvent constructif et enrichissant .comme nous montre le schéma² :



¹Abrrah, PH et al, L'apprentissage coopératif : théorie, méthode, activité, Chenlière, Matorial, 1996, p87.

²Abrah, PH et al,Ibid, p87

4. Le temps

L'atelier d'écriture est une activité qui se déroule en quelques minutes à une heure tout dépend du volume horaire proposée par la Tutelle Cuq Jean Pierre et Gruca Isabelle expriment la contrainte de temps en disant :« *la classe est aussi caractérisée par la compression de temps: le nombre des séances est généralement choisi par l'institution. Et la durée des séances peut varier de quelque minute à une heure*». ¹

C'est difficile pour un élève de produire un écrit dans une durée assez limitée en respectant certains critères, en suivant des étapes: planification, écriture, révision.

5. L'espace

Le meilleur milieu pour réussir un atelier d'écriture est la classe, où les apprenants se réunissent pour réaliser une tâche et de se lancer dans un l'acte d'écrire comme ils affirment Cuq Jean -Pierre et Gruca Isabelle : « *un lieu technique caractérisé du point de vue spatial par sa localisation et par sa configuration* » ²

2.2.5 .L'évaluation de travail en atelier et l'interaction

Ce type est géré par l'enseignant animateur. Ce dernier doit évaluer le travail de chaque participant en mettant l'accent sur certains critères (la qualité de l'écrit, le respect de la consigne, le partage des connaissances et les idées au sein du groupe, le rôle de l'apprenant dans le groupe, ...). Cette évaluation à pour objectif d'aider l'apprenant à développer le sens de responsabilité.

2.2.4.1. Auto-évaluation

Est un processus par lequel l'apprenant est amené à porter des jugements sur la qualité de son travail ou des acquis. La perspective d'avoir communiquer son texte devrait faire sentir le besoin d'améliorer la forme et de détecter les erreurs tout en s'inspirant des critères précis. Cette évaluation peut servir au jugement du progrès dans son processus d'apprentissage tout en se réfléchissant à son propre travail.

2 .2.4.2. Co-évaluation

Le travail d'un apprenant est jugé par quelques pairs ou par l'ensemble de la classe. Il s'instruit sur l'apprentissage en réfléchissant aux activités des autres. La Co-évaluation vise à permettre à l'apprenant de prendre plus de responsabilité par la réflexion et la réaction des pairs.

¹ Cuq, J-P et Gruc, I, op-cit, p122-123.

²Cuq, J-P et Gruc, I, op-cit, p121.

Conclusion :

Au terme de ce deuxième chapitre où il était question de mettre l'accent sur un outil pédagogique, celui de « *l'atelier d'écriture* ».

Disons que les ateliers d'écriture dans une classe de langue peuvent constituer un outil didactique très efficace qui permet aux apprenants à développer ses compétences rédactionnelles et de surmonter ses difficultés et aussi d'aborder et de travailler la langue pratiquant l'écrit sous la tutelle de l'enseignant qui devient un animateur. Ce dernier accompagne les apprenants durant cette activité pour leur faciliter la tâche.

Introduction

Pour tester l'apport des ateliers d'écriture sur l'amélioration de la compétence rédactionnelle chez les apprenants, nous optons pour une démarche méthodologique, analytique, descriptive et expérimentale.

Le questionnaire va nous renseigner sur les éléments suivants : si les ateliers d'écriture sont préférés par les apprenants ou non.

1. Description de corpus

1.1. Le terrain

CEM BenTayeb AbdArrahmene comme indique son nom, c'est un collège d'enseignement moyen, il se situe au centre ville, il scolarise actuellement – statistique obtenue le 18/04/2019 – 255 élèves (1AM→66 élèves, 2AM→79 élèves, 3AM→63élèves , 4AM→47 élèves) les apprenants sont répartis en 8 classes .

Quant aux enseignants (17), ils sont tous détachés par le ministère de l'éducation nationale algérien.

Pour c qui est du volume horaire de l'enseignement / apprentissage du FLE au moyen, il fonctionne avec une moyenne de 5 heures par semaine.

1.2. Le public

La classe qui sera prie en charge pour notre étude est une classe de 1AM 2 .Elle est constitué de 34 apprenants de 11-13ans (16garçons -18filles) dont le niveau est hétérogène.

En première année moyenne, l'apprenant est capable d'apprendre les stratégies d'écriture, d'améliorer ses connaissances sur le processus de rédaction en langue étrangère afin d'acquérir une autonomie d'apprentissage où 'il devient responsable de son propre savoir.

1.3. Le Corpus

Comme nous l'avons indiqué dans le cadre théorique, notre travail fait partie du domaine de la didactique de l'écrit ce qui signifie que nous allons travailler sur les écrits des apprenants.

Dans ce cas, il s'agit de productions rédigées par les apprenants cités ci- dessus. Nous avons choisi les copies des élèves lors des deux épreuves (pré- test et post- test).

2. L'objectif de l'enquête

Notre enquête a pour objectif de déterminer la pertinence des ateliers d'écriture dans l'enseignement/apprentissage du FLE en classe de 1 ère année moyenne sous forme d'un questionnaire donnée aux apprenants. Il s'agit de mettre en exergue leur relation avec la

langue française et leur perception pour celle-ci, c'est-à-dire, nous tentons à savoir s'ils font des efforts pour l'apprendre et dans quelles conditions se fait l'apprentissage.

3. Présentation du questionnaire

Le questionnaire contient une série de 7 questions.(voir l'annexe N°01.)

Nous avons essayé à travers la formulation des questions de trouver la relation qu'ils entretiennent avec la langue française, leur implication et l'influence de certains facteurs sur leur motivation.. Le contenu du questionnaire nous a permis de récolter les informations suivantes.

Certains apprenants n'ont pas compris les questions posées d'ou interventions de leur enseignant pour les explique en langue maternelle

4. Analyse et interprétation du questionnaire

4.1. Questionnaire :

- **Question N°1 :**

-En production écrite fais-tu :

- Beaucoup d'erreurs
- Peu d'erreurs
- Aucune erreur

Tableau N °01 :

Réponses	Nombre d'apprenants	pourcentage
Beaucoup d'erreurs	07	20,59%
Peu d'erreurs	27	79,41%
Aucune erreur	00	00%

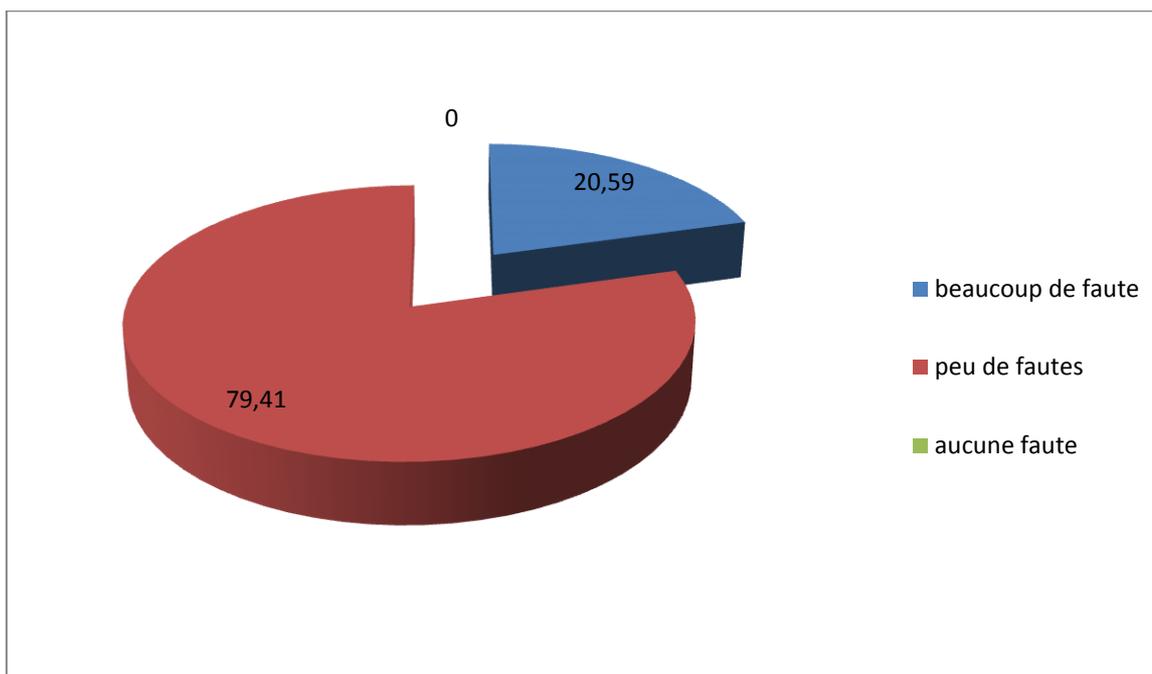


Figure 01 : les apprenants Lors d'une production écrite

- **Commentaire**

L'examen nous a permis de remarquer (figure n°1) que plus de **70%** des apprenants interrogés qu'ils font un peu d'erreurs lors de la rédaction d'une production écrite, **20,59%** font beaucoup d'erreurs tandis que personne n'a interrogés.

- **Analyse et interprétation des résultats**

En répondant à la première question, soit un taux de **70%** d'apprenants interrogés affirme qu'ils commettent peu d'erreurs dans leurs productions écrites. Et un taux de **20,59%** sont concernés par beaucoup de d'erreurs.

Contrairement nous avons un taux de **0%** pour la 3ème question aucunes erreurs l'apprenant incapables de rédiger une production écrite sans faire des erreurs. Cela montre qu'ils rencontrent d'énormes difficultés à rédiger une production écrite sans commettre d'erreurs

- **Question N°2 :**

-Tu fais des fautes parce que

- Le français est difficile
- La consigne est difficile

Tu te sens incapable

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Le français est difficile	05	14,71%
La consigne est difficile	18	52,94%
Tu te sens incapable	11	32,35%

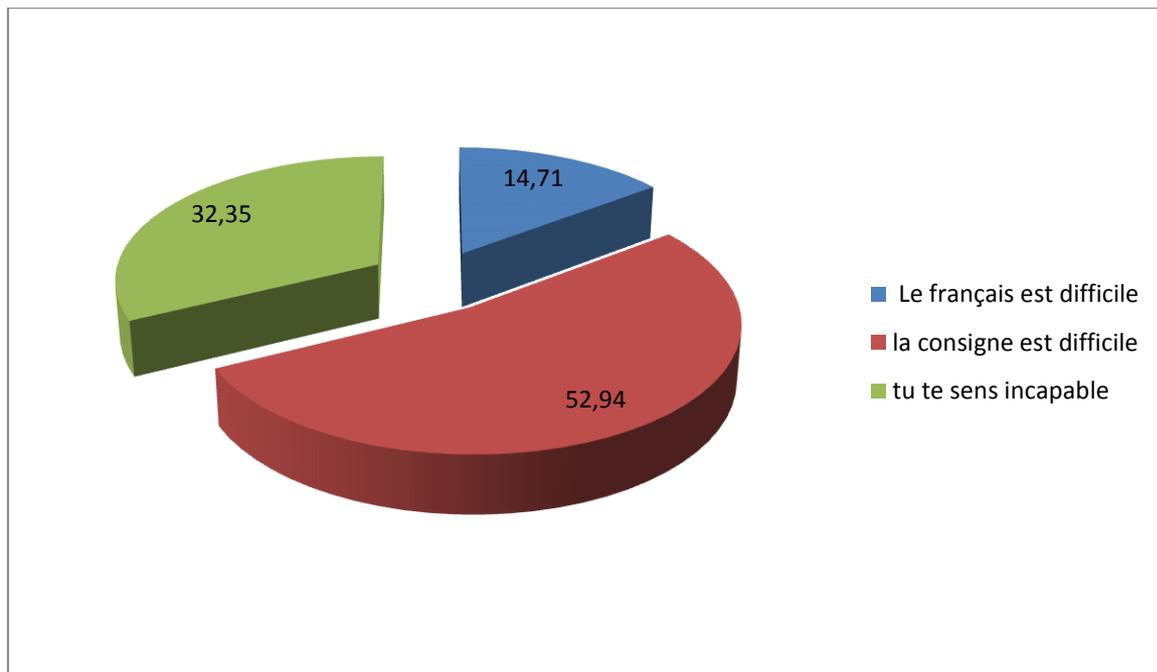


Figure 02 : Le nombre d'apprenants qui font des fautes lors de la production écrite

- **Présentation des résultats**

52,94% font des fautes car ils trouvent que la consigne est difficile, **32,35%** des apprenants se sentent incapable, cependant **14,71%** des apprenants trouvent le français difficile.

- **Analyse et interprétation des résultats**

En ce qui concerne la deuxième question, il est à noter que **14,71 %** apprenants jugent que français est difficile parce que ils n'ont pas un bagage linguistique pour qu'ils puissent exprimer lors de la séance de la production écrite. **52,94%** disent que la consigne est difficile parce que ils doivent la respecter et non pas s'exprimer librement .Alors que **32,35%** d'apprenants déclarent qu'ils sentent incapable de rédiger leurs écrits. Ce qui nécessite la mise en place d'un model à imiter.

• **Question N° 3 :**

-Quand vous avez des difficultés en production écrite que fais-tu ?

- Demander à l'enseignant de vous expliquer.
- Chercher des informations dans le livre.
- Discuter avec vos amis.

Tableau N°03 :

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Demander à l'enseignant de vous s'expliquer	29	85,29%
Chercher des informations dans le livre	03	8,82%
Discuter avec vos amis	02	5,88%

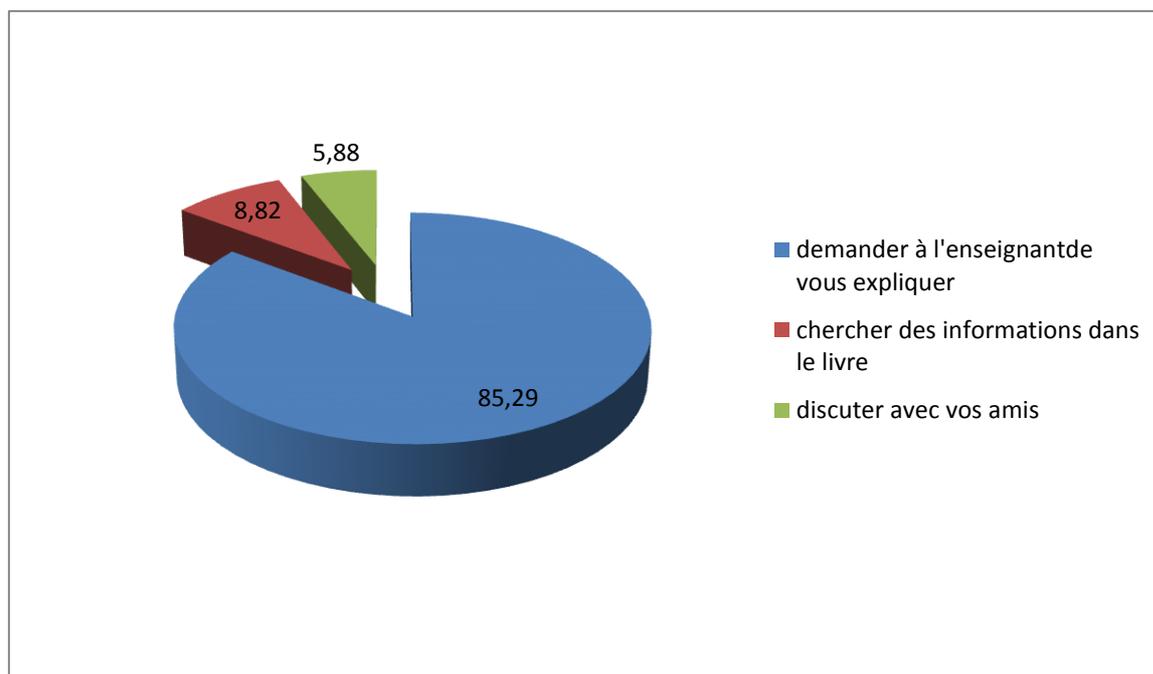


Figure 03 : Quand les apprenants rencontrent des difficultés lors d'une production écrite

- **Présentation des résultats**

85,29% préfèrent de demander à l'enseignant d'expliquer, 8,82% cherchent les informations dans le livre, cependant 01,4% discutent avec leurs amis.

- **Analyse et interprétation des résultats**

85,29% des apprenants préfèrent demander à leur enseignant d'expliquer .ils trouvent que l'enseignant c'est une source d'information (savoir), 08,82% cherchent les informations dans le livre parce que ils pensent que le livre contient les informations nécessaires. Et seulement 01,4% des apprenants préfèrent de discuter avec leurs amis.

- **Question N°04**

-Après avoir écrit ton texte que fais-tu ?

- Relire et corriger les fautes.
- Ne rien faire.

Tableau N°4

Réponses	Nombres d'apprenants	Pourcentage
Relire et corriger les fautes	31	91,18%
Ne rien faire	3	8,82%

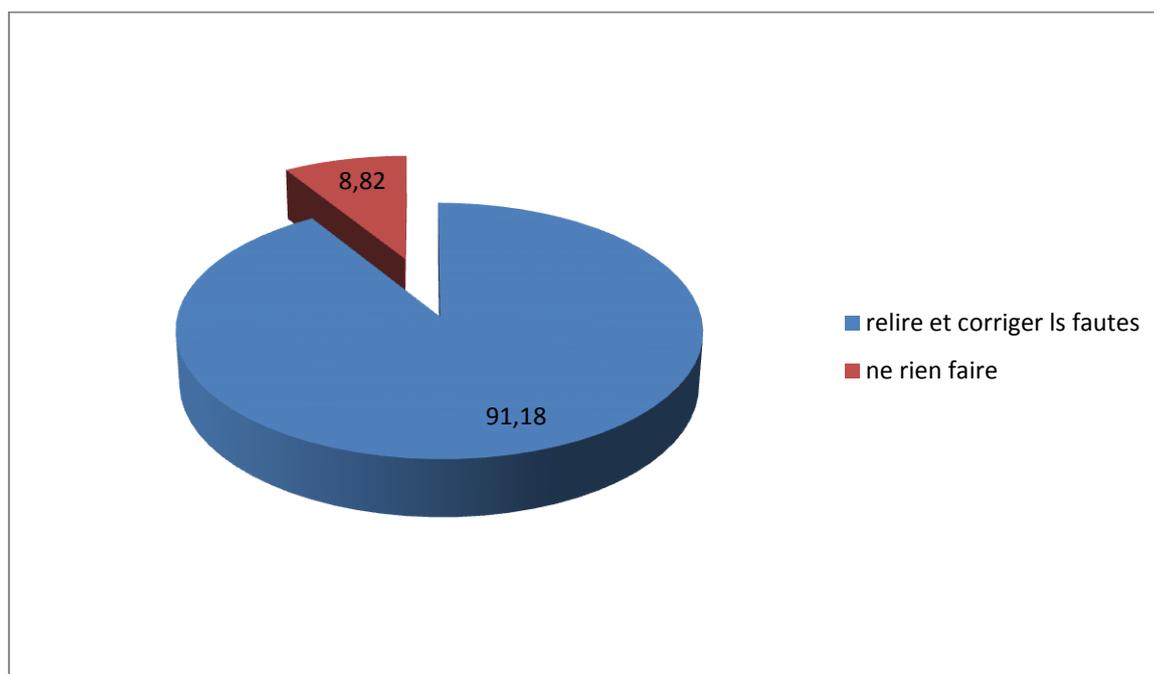


Figure 04 : Ce qu'ils font après avoir écrit la production écrite

- **Présentation des résultats**

L'examen des résultats obtenu nous a permis de constater que **91,18%** des apprenants interrogés relisent et corrigent les erreurs, **08,82%** répondent par ne rien faire.

- **Analyse et interprétation des résultats**

91,18% font une révision après la rédaction de la production écrite pour corriger les fautes, **08,82%** ne font rien après la rédaction de leurs écrits. Cela signifie qu'ils ne connaissent pas les critères d'un texte écrit.

- **Question N°05**

Dans un atelier d'écriture, tu t'amuses beaucoup plus dans :

- Le travail individuel
- Le travail en groupe

Tableau N°05 :

Réponse	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Le travail individuel	12	35,30%
Le travail en groupe	22	64,70%

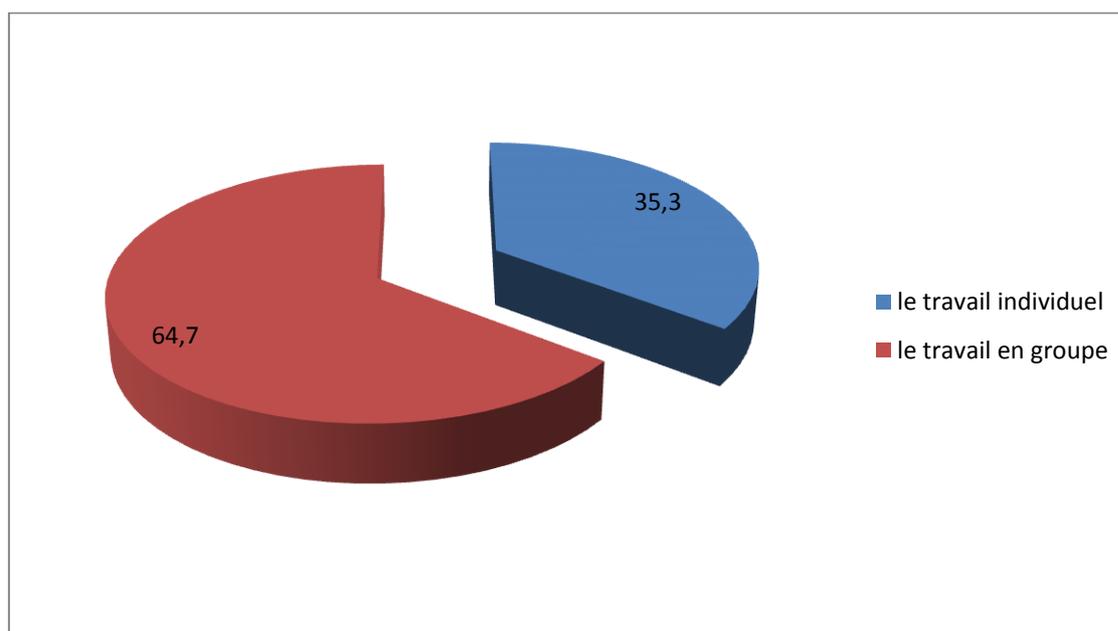


Figure 05 : Les apprenants et le travail en groupe

- **Présentation des résultats**

22% des apprenants le travail en groupe, alors que 12% aiment travailler seuls.
(Figure n°5)

- **Commentaire et interprétation**

La majorité des apprenants préfèrent le travail en groupe, parce qu'il est pour l'apprenant un moment pour confronter et échanger ses idées, découvrir l'intérêt de la discussion, l'efficacité de la coopération, développer des habiletés sociales de participation, d'empathie, d'écoute, de respect, donc pour les apprenants c'est un moyen pour s'exprimer plus facilement en dépit de sa timidité.

On a remarqué une dimension sociale apparaît nettement pour prouver que les apprenants de cette classe ont une grande confiance en leurs camarades qu'ils jugent capables de les aider le plus possible. Cela leur donne l'impression de ne pas être en échec, mais au contraire d'avoir la possibilité d'aider autrui et ainsi de tisser des liens qui pouvaient ne pas exister auparavant.

- **Questions N°06 :**

-L'atelier d'écriture, est-il :

- Agréable et porteur de motivation
- Désagréable et sans motivation
- Ni l'un ni l'autre

Tableau N°05

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Agréable et porteur de motivation	5	14,71%
Désagréable et sans motivation	2	05,88%
Ni l'un ni l'autre	27	79,41%

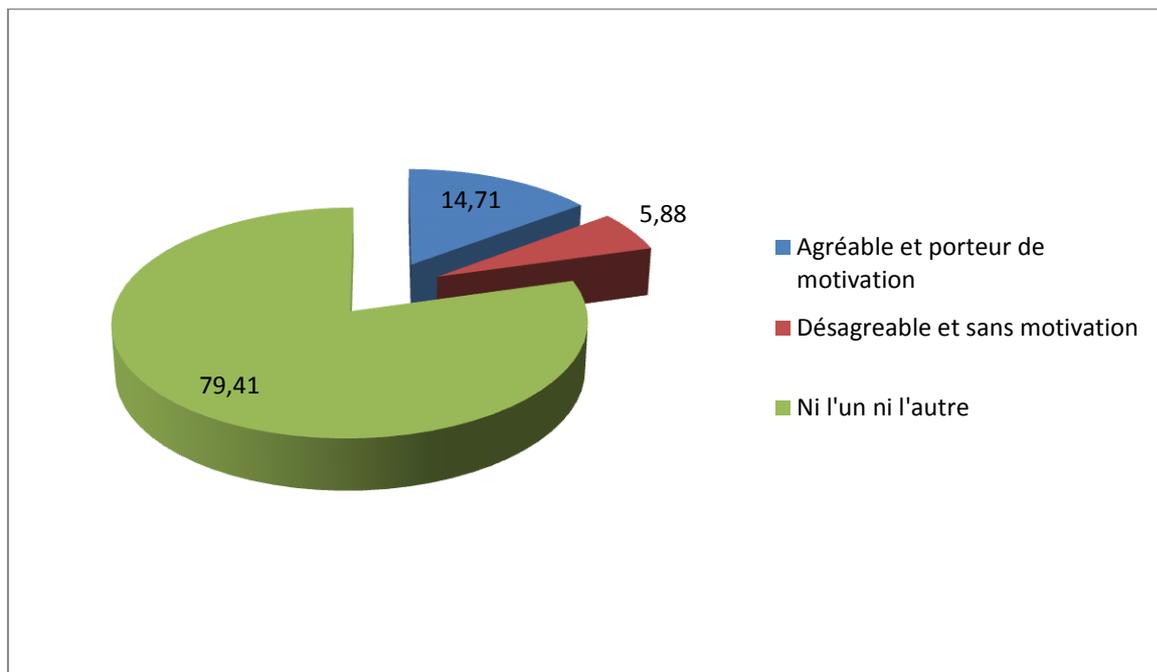


Figure 6. L'atelier d'écriture dans un cours de français

- **Présentation des résultats**

Les résultats (figure n°5) nous ont permis de remarquer que **79,41%** des apprenants interrogés trouvent l'atelier d'écriture moyennement difficile, **14,71%** le trouvent facile tandis que **05,88%** des apprenants interrogés le trouvent désagréable et sans motivation.

- **Commentaire et interprétation**

En concevant les ateliers d'écriture, nous devons prendre garde que l'écriture soit toujours étroitement liée à des activités de communication. Ainsi le passage à l'écrit est systématiquement précédé d'échanges collectifs afin de préciser le contexte et d'aider les apprenants à rassembler des idées. Ces échanges permettent aussi de « débloquer » les participants les plus intimidés. Une fois les textes sont produit, il sont lus à haute voix et discutés. Ca peut aussi être l'occasion pour les apprenants d'exprimer ce qui leur a pose problèmes et ce qu'ils ont apprécié dans l'exercice.

- **Question N°07 :**

- Utilises-tu la langue française à la maison :

Oui

Non

Parfois

Tableau 07 :

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Oui	04	11,77%
Non	05	14,70%
Parfois	25	73,53%

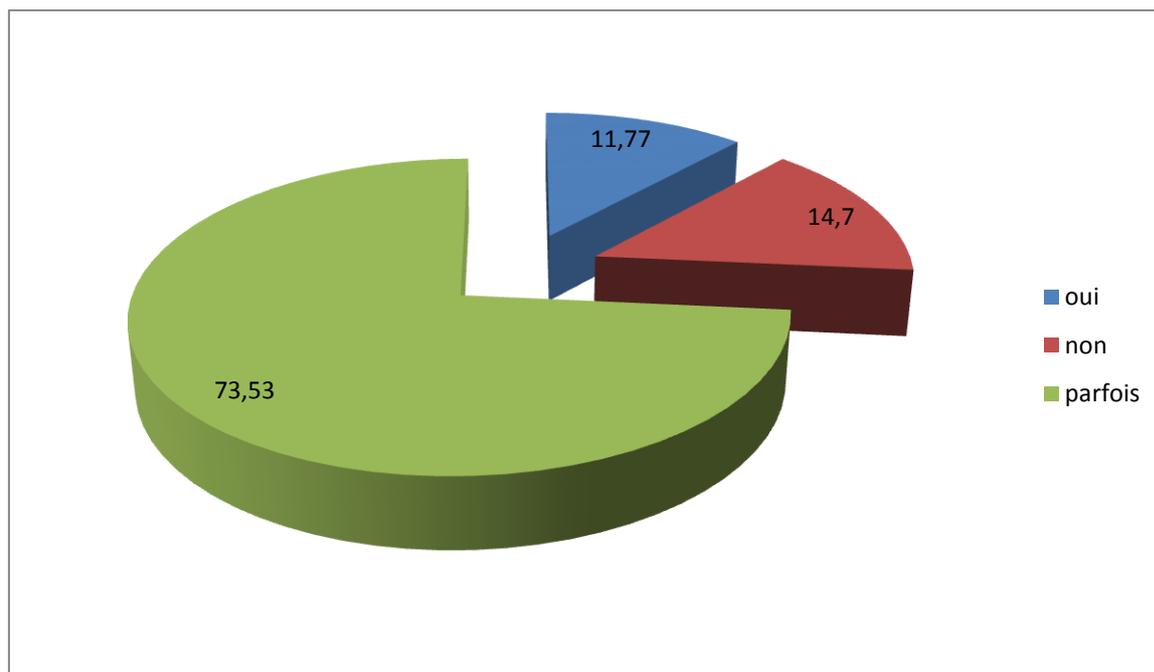


Figure 07 : L'utilisation de français à la maison

- **Présentation des résultats**

73,53% des apprenants interrogés utilisent parfois le français à la maison, cependant 14,70% des apprenant n'y parlent pas le français et 11,77% l'utilisent à la maison.

- **Analyse et interprétation des résultats**

La famille représente un environnement qui contribue à l'évaluation et l'adaptation de l'enfant avec le bain linguistique qu'elle propose à travers la motivation et l'encouragement. Pour assurer la transmission de la connaissance et les consolider par l'acquisition de nouvelle compétence linguistique, qui évoluera progressivement pour la pratique de l'enfant au sein de sa famille.

En analysant cette question, nous avons découvert un aspect tout à fait particulier dans notre échantillon, **73,53%** les apprenants affirment qu'ils utilisent le français parfois à la maison et seulement, **14,70%** ne l'utilisent pas le français à la maison, et seulement **11,77%** l'utilisent, ce qui est le cas pour la plupart des algériens.

Conclusion

Après avoir réalisé notre questionnaire qui était adressé aux apprenants de la première année moyenne et d'après l'analyse des résultats obtenus, nous avons pu déduire ce qui suit :

Nos apprenants se divisent entre ceux qui trouvent la langue française facile et font peu de fautes, et ceux qui la trouvent difficile et font beaucoup de fautes lors de la rédaction de la production écrite.

Notant qu'à partir de notre analyse des réponses des apprenants, qu'ils aiment travailler en groupe qu'individuellement, le FLE est une langue parlée plus au moins au sein des familles des apprenants.

Nous avons aussi conclu que la majorité de nos apprenants privilégient le travail collectif d'où l'interaction et l'échange entre les différents membres du groupe dans les séances prévues pour les ateliers d'écriture qui ne sont pas vraiment considérées comme faciles.

Introduction

Pour répondre à notre problématique, nous avons mené une expérimentation auprès des apprenants de l'année moyenne.

Ce chapitre est consacré à la procédure de l'expérimentation, dans un premier temps, nous avons présenté l'échantillon de notre expérimentation et son objectif et nous avons montré la démarche de cette expérimentation (les différentes phases de notre expérimentation). Dans un deuxième temps, nous avons abordé le déroulement de la séance de la production écrite avec ses moments.

1. Objectif de l'expérimentation

L'objectif de notre expérimentation est de vérifier et examiner l'apport d'un atelier d'écriture dans l'amélioration de production écrite chez les apprenants.

2. Démarche

Notre expérimentation s'appuie sur une pratique menée auprès des apprenants de l'AM. Elle comprend deux phases :

2.1. Pré expérimentale

Dans cette phase, nous optons de détecter les difficultés rencontrés par les apprenants lors de la rédaction. Cette dernière ne contient qu'une étape « prés test ».

2.1.1. Prés test

Dans cette étape, nous opterons pour une "observation" de classe lors d'une séance de la production écrite présentée ordinairement par l'enseignant tout en respectant les étapes mentionnées dans le manuel scolaire.

2.2.1.1. Déroulement de la séance ordinaire de la production écrite présentée par l'enseignant

Suite à notre présence au collège, nous avons assisté à une séance de la production écrite.

Moment N°1

L'enseignant a fait un rappel de l'intitulé du projet et de la séquence, il a écrit la consigne suivante sur le tableau:

Chapitre II :..... Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation

«Rédiger un court texte dans le quel tu expliques les causes et les conséquences, des différentes pollutions

N'oublie pas de:

- Donner un titre a ton texte
- Utiliser la reformulation
- Ecrire les verbes au passé composé.»

Puis, il l'a expliqué et demandé à chaque apprenant à réaliser une rédaction personnelle.(voir l'annexe n°01,P.)

Moment N°2

C'est le moment de la réalisation libre de la tâche : la rédaction d'un texte. L'enseignant a joué le rôle d'un observateur. Quand les apprenants ont terminé leurs rédactions, il leurs a dirigé vers la grille d'évaluation citée dans le manuel scolaire

Moment N°3

À la fin de la séance, l'enseignant a ramassé les écrits des apprenants.

Dans ces moments, nous étions des observatrices, nous avons pris quelques notes et remarques. Une fois la séance terminée, nous avons récupéré les copies qui constitueront notre corpus, qui feront l'objet de notre étude. Détecter les difficultés rencontrées par les apprenants et les erreurs commises est une tâche primordiale.

A titre de corpus, nous présentons dans le tableau suivant, 34 copies :

Nature des données	Nombre de copies	public visé	
		garçons	Filles
La production écrite lors une séance ordinaire	34	16	18

Pour analyser les productions écrites, nous faisons appel à une grille d'évaluation¹ qui comporte les critères suivants :

Catégorie d'erreurs	Sous- catégorie
Cohérence et cohésion textuelle	-l'utilisation des procédés explicatifs (la définition- la reformulation et l'illustration)
	-ponctuation

¹ www.france-synergie.org

Chapitre II :..... Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation

	-majuscule
Respect de règle de cohérence/cohésion	-La règle de cohérence sémantique : absence de contradiction au niveau de sens de texte
	-Les règles d'isotopies : enchaînement des idées avec des articulateurs logiques et chronologiques
	Les règles de progression (non répétition) : pertinente des idées
Morphosyntaxe	Accord en genre et en nombre
	Morphologie grammaticale Verbe à l'infinitif Les homophones
Lexicales	Choix de lexique
relation phonème /graphème	Les élèves savent prononcer mais ne connaissent pas transcrire les sons
Phonétique	Faute d'élision
Orthographe d'usage	Oubli ou rajout d'une lettre
	Mot mal orthographié

2.2.1.2. Commentaire et interprétation des données du pré test

Pour analyser les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction de leurs productions écrites, nous avons opté de classer les erreurs commises en pourcentage.

Catégorie d'erreurs	Sous- catégorie	Exemple d'erreurs
Cohérence et cohésion textuelle	-l'utilisation des procédés explicatifs (la définition- la reformulation et l'illustration)	La plupart des apprenants n'utilisent pas les procédés explicatifs
	-ponctuation -majuscule	-La nouvelle technologie facilite la vie au homme. elle ... -la nouvelle technologie
Respect de règle de cohérence/cohésion	-La règle de cohérence sémantique : absence de contradiction au niveau de sens de texte	-pour ne être pas la pollution Cette expression est fausse, cela signifie qu'il doit utiliser l'expression pour éviter la pollution

	-Les règles d'isotopies : enchainement des idées avec des articulateurs logiques et chronologiques	- la progrès scientifique elle a facilitent la vie mais elle polluer notre environnement -le progrès de la science est un arme a double tranche c'est-à-dire
	Les règles de progression (non répétition) : pertinente des idées	La pollution de l'air c'est la pollution qui ...
Morphosyntaxe	Accord en genre et en nombre	Des différent pollution
	Morphologie grammaticale Verbe à l'infinitif Les homophones	Pour facilite La pollution de terre et une
Lexicales	Choix de lexique	L'air il est polluer par les fumuets des zizune et tro de lozone
relation phonème /graphème	Les élèves savent prononcer mais ne connaissent pas transcrire les sons	Sionce lou polussion cronique
Phonétique	Faute d'élision	Lou etun lezizune
Orthographe d'usage	Oubli ou rajout d'une lettre	Sientifique
	Mot mal orthographié	Sonté

1. Cohérence et cohésion textuelle

1.1. La pertinence de la consigne

45% utilisent des procédés explicatifs (la définition- la reformulation et l'illustration), et 55% ils ne l'utilisent pas.

1.2. La ponctuation

Nous avons remarqué que :

La ponctuation est inexistante dans 36% des copies des apprenants

54% des apprenants connaissent les signes mais ils ne les emploient pas à bon escient.

Exemple :

-La nouvelle technologie facilite la vie au homme . elle ... **au lieu de**

-La nouvelle technologie facilite la vie au homme, elle...

1.3. La majuscule

42% des apprenants ont utilisé la majuscule en début de chaque phrase.

Exemple :

-la nouvelle technologie **au lieu de** –La nouvelle technologie

Alors que 48% d'apprenants n'ont pas utilisé la majuscule

Exemple :

-la nouvelle technologie **au lieu de** –La nouvelle technologie

2. Morphosyntaxe

2.1. L'accord en genre et en nombre

Nous avons noté que ce genre d'erreur pose problème chez 65% d'apprenants .ils négligent la marque de pluriel et l'accord en genre (féminin, masculin) et nombre (singulier, pluriel)et seulement 35% apprenants qu'ils font attention au marque de l'accord(en genre et en nombre).

Exemple :

-Des différent pollution **au lieu de** –Des différentes pollutions

2.2. Orthographe grammaticale :

1/ Verbe à l'infinitif

40% d'apprenants ne maitrisent pas l'emploi du verbe à l'infinitif lorsqu'il est placé après les prépositions : de, pour ou bien après l'expression « il faut »

Exemple :

-pour facilite au lieu de pour faciliter

2/ Les homophones grammaticaux

30% des apprenants ne font pas la différence entre les homophones suivant : **et / est, on /ont, à/a**

Exemple :

-ont peut aussi utiliser **au lieu de** on peut aussi utiliser

- La pollution de terre et une **au lieu de** la pollution de terre est une ...

3. la phonétique

75% des apprenants font des fautes d'orthographe liées à l'élision et à la fausse prononciation. Ceci dit qu'il ya une influence de l'oral.

Exemple :

3.1. Fautes de l'élision

- Sionce **au lieu de** science
- Lou **au lieu de** l'eau
- Polussion **au lieu de** pollution
- Cronique **au lieu de** chronique

3.2. Fautes liées à une prononciation fausse

- Louzine **au lieu de** les usines
- Pollutieu **au lieu de** pollution

4. L'orthographe d'usage

90 % des apprenants font des fautes d'orthographe liées à l'élision et à la fausse prononciation, ceci dit qu'il y a une influence de l'oral.

Exemple

Erreur	Correction
sientifique	scientifique
la sonté	la santé
polution	pollution
envirennement	environnement
facélite	facilite

2.2.1.3. Le bilan d'évaluation des écrits de prés- test

Nombre des apprenants	% réussite	Qui ont eu un travail assez bon
13	38,23	/
Nombre des apprenants	% échec	Qui ont eu un travail assez bon
21	61,77	/

2.2.1.4. Interprétation et commentaire des compétences réalisées dans le pré-test

À partir des résultats obtenus, nous pouvons dire que :

38,23% des apprenants ont fait un travail assez bon, car :

Ces apprenants ont rédigé des textes tout en suivant la consigne, ils ont pris en considération les stratégies de la rédaction (planification, mise en texte et révision)

En effet, ils ont rédigé des textes explicatifs d'une longueur suffisante, ce qui démontre qu'ils ont un vocabulaire assez riche.

61,77% des apprenants, qui ont eu un travail insuffisant, ont rédigé des textes d'une longueur insuffisante donc nous avons constaté que ces apprenants n'ont pas suivi la consigne comme il faut. De plus, plusieurs mots et phrases ne sont pas clairs ou l'articulation entre eux est presque inexistante, ce qui peut justifier que les apprenants montrent des difficultés au niveau de l'orthographe, conjugaison

Nous pouvons dire concernant les textes qui ont été écrit individuellement lors du pré-test, que la plupart des apprenants confrontent beaucoup de difficultés lors de la production de leurs écrits au niveau du fond et de la forme. Cela signifie que les apprenants ont un manque envers la compétence rédactionnelle. , nous avons prévu des séances pour organiser des ateliers d'écriture lors de la production écrite pour les apprenants de notre échantillon.

En prévention de l'examen final, chaque catégorie d'apprentissage a été évaluée à partir d'un test lui étant spécifique. Effectivement, ces tests permettent de rendre compte des erreurs communes faites par les apprenants ainsi que leur rythme d'apprentissage. Un retour sur les notions moins acquises par la majorité des apprenants est effectué avant la poursuite des thèmes suivants. Suite à nos nombreuses expériences avec les apprenants, nous leurs avons enseignées la ponctuation, la conjugaison, les homophones grammaticaux, les procédés d'explication puis la production écrite. (Voir l'annexe N°04)

2.2. Expérimentale

Dans cette phase, nous avons départagé la classe en séances spécifique afin de prouver l'apport de l'atelier d'écriture à l'amélioration de la production écrite aux apprenants pour rédiger en atelier d'écriture

2.2.1. Post test : Atelier d'écriture

Chapitre II :..... Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation

Après avoir détecté les difficultés chez les apprenants lors de la phase pré-expérimentale. Nous avons constaté que les apprenants éprouvent des difficultés sur des différents plans (orthographe, conjugaison, morphosyntaxe...). La chose qui nous a incités à penser à une démarche pédagogique, que nous jugeons nécessaire avant d'organiser un atelier d'écriture.

Cette démarche se base sur divers moments ou étapes :

Moment N°1 : Rappel

Ce moment est débuté par rappelle sur les leçons passés et les difficultés rencontrés les apprenants dans le pré-test.

Le rappel porte sur : la ponctuation, la conjugaison (présents de l'indicatif, impératif), les homophones et les procédés de l'explication.

Le but de ce dernier est de bien sauvegarder les leçons passées, révisons rapide pour ne pas tomber dans les mêmes fautes.

1. La ponctuation

Objectif : amener les apprenants à comprendre le fonctionnement de certains signes de ponctuation utilisés dans les séquences explicative.

Un rappel sur les signes de ponctuation et la fonction de chaque signe.

Rappel

Les signes de ponctuation¹ :

Signe	Fonction	Signe	fonction
Le point (.)	- marquer la fin d'une phrase déclarative ou impérative	Les deux points (:)	-introduire un passage ou introduire une énumération
La virgule (,)	-isoler des mots ou des groupes des mots	Le point d'interrogation (?)	-marquer la fin d'une phrase interrogative Poser une question
Les tirets (-)	-Annoncer des consignes -Enumérer les éléments sous formes d'une liste	Les points de suspension (...)	Pour marquer une interruption, une rêverie...

¹Manuel scolaire de 1AM, 2G, ONES, 2016, P66

2. La conjugaison

Objectif : faire identifier le temps et le mode employés pour expliquer, (un rappel sur les terminaisons de chaque temps et mode). Donner des définitions afin d'être capable de les utiliser dans les textes qu'ils vont rédiger.

3. Les homophones

Objectif : renforcer les acquis orthographiques des apprenants et les aider à faire la différence entre les mots ayant la même prononciation.

Après la correction des copies, nous avons constaté que les apprenants ne distinguent entre les différents homophones notamment le verbe être au présent **est**, la conjonction de coordination **et**, **a** (avoir au présent de l'indicatif) et **à** (préposition).

4. Les procédés d'explication

Objectif : amener les apprenants à comprendre l'utilisation des procédés d'explication dans leurs productions écrites.

Rappel

Pour rédiger ce type de texte, j'emploie :

1-La définition : explication précise de ce qu'un mot signifie. Elle consiste aussi à décrire et préciser ce qu'est une chose ou un phénomène en énumérant ses principales caractéristiques.

2-La reformulation : redire une même information en d'autres mots en utilisant les marqueurs de relation pour bâtir l'explication comme: c'est-à-dire, autrement dit, en d'autres termes,...

3- l'énumération : consiste à expliquer ou définir une chose en donnant la liste de ses composantes, comme on peut l'utiliser pour donner des consignes. Elle est introduite par les deux points (:), le point virgule (;), la virgule(,) ou les articulateurs chronologiques d'abord, ensuite, puis, enfin,....

Moment N°2 : organisation d'un atelier d'écriture

Nous avons organisé un atelier d'écriture tout en suivant la même consigne de la séance de la production écrite « rédiger un texte pour faire connaître à ton camarade, la composition du téléphone portable et son utilité dans la vie quotidienne. Indiquer lui ensuite les étapes à suivre pour envoyer un message. » (Voir l'annexe N°05)

2. 2.1.1. Le déroulement de l'atelier d'écriture

Dans un premier temps nous avons aménagé la classe de façon que les apprenants puissent se voir, échanger, s'entendre et travailler à l'aise. Nous avons donc, regroupé les apprenants avec l'aide de l'enseignant. Ceci dit que nous avons formé (8) groupes, chaque

Chapitre II :..... Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation

groupe contient (4) que deux groupes contiennent(5) apprenants de niveau hétérogène chacun a réalisé une production collective dans le cadre d'un atelier d'écriture selon le modèle présenté dans le manuel scolaire mais sous forme des copies imprimées a la fin de chaque copier on se trouve une grille d'évaluation pour que les apprenants puissent de s'auto-évaluer.

Lors de l'atelier d'écriture, Lors de la rédaction, nous circulons entre les rangés, en observant avec beaucoup d'intérêt le déroulement de l'atelier. Nous avons remarqué qu'il y a certains participants paraient désintéressés, ce qui nous a mené à insister sur le rôle de l'échange et de l'interaction dans l'acquisition de nouvelles connaissances.

Notre observation s'est basée sur les critères mentionnés dans le tableau suivant :

Critères d'observation	Indicateurs	Oui	Non
Fonctionnement du groupe	1- Les groupes ont-ils planifié leurs activités ?	X	
	2- Les groupes ont-ils géré le temps de réalisation de l'activité?	X	
	3- Les groupes ont-ils mobilisé leurs connaissances en fonction de l'activité ?	X	
	4- Tous les groupes ont-ils demandé l'aide à l'animatrice ?	X	
Interactions dans le groupe	1- Chaque apprenant a-t-il négocié son rôle dans le groupe ?		X
	2- Chaque apprenant a-t-il coopéré et partagé des connaissances avec le groupe ?		X
	3- Chaque apprenant a-t-il accepté le principe de la Co-évaluation ?	X	

Tableau 1: grille d'observation d'un atelier

Moment N° 3 : l'évaluation

Chapitre II :..... Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation

C'est le moment le plus important dans notre expérimentation, car, il nous permet de voir l'efficacité de l'atelier d'écriture sur la production écrite. Nous optons notre évaluation à une grille que nous avons déjà utilisée dans le pré-test.

2.2.1.2. Commentaire et interprétation des données

Après avoir réalisé les trois moments du fonctionnement de l'atelier, nous avons pris les travaux des groupes participants pour évaluer l'impact d'un atelier d'écriture d'un part et d'autre part, voir la mise en pratique de ces différents moments.

2.2.1.3. Analyse de production écrite

Nous avons analysé douze (08) copies rédigées par 34 apprenants dans des groupes. Tout en suivant la grille ci dessous:

Catégorie d'erreurs	Sous- catégorie
Cohérence et cohésion textuelle	Respect du type de texte : explication (l'utilisation des procédés explicatifs)
	-ponctuation -majuscule
Respect de règle de cohérence/cohésion	Les règles de progression (non répétition) : pertinente des idées
	Les règles d'isotopies : enchaînement des idées avec des articulateurs logiques et chronologiques
	La règle de cohérence sémantique : absence de contradiction au niveau de sens de texte
Morphosyntaxe	Accord en genre et en nombre
	Morphologie grammaticale Verbe à l'infinitif Les homophones
	Choix des mots outils
Lexicales	Choix de lexique
relation phonème /graphème	Les élèves savent prononcer mais ne connaissent pas transcrire les sons
Phonétique	Faute d'élision
	Faute dues à une prononciation fausse
Orthographe d'usage	Oubli ou rajout d'une lettre
	Mot mal orthographié

1. Cohérente et cohésion textuelle

1.1. La pertinence de la consigne :

Cent pour cent (100%) des apprenants ont rédigé des écrits correspondant à la consigne donnée. Ils ont rédigé des textes clairs cohérents d'une longueur suffisante. Tout en utilisant des procédés explicatifs (la reformulation, la définition, et l'illustration)

1.2. La ponctuation :

En ce qui concerne la ponctuation nous avons constaté que **83%** d'apprenants ont employé correctement les signes de ponctuation, cependant **17%** d'entre eux n'ont pas employé la ponctuation à bon escient.

Exemple :

Par la pollution de l'air et l'eau, la terre **au lieu de** par la pollution de l'air, l'eau et la terre

1.3. La majuscule :

La majorité des apprenants ont bien utilisé la majuscule sauf **15%**.

À titre d'exemple :

Il provoque L'extinction des animaux **au lieu de** il provoque l'extinction des animaux

2. Morphosyntaxe

2.1. L'accord en genre et en nombre

Ce genre d'erreurs ne pose pas problème chez la plupart des apprenants. Ces derniers ont employé correctement l'accord en genre et en nombre. Tandis que **20%** d'apprenants n'ont pas mis l'attention sur ce genre d'erreurs.

Exemple :

Des différents pollutions **au lieu de** des différentes pollutions

2.2. L'orthographe grammaticale :

Nous remarquons que la majorité des apprenants mettent l'accent sur le bon emploi des verbes à l'infinitif et homophone grammaticaux. Alors que **16%** commettent des erreurs en ce qui concerne ces deux critères.

Exemple :

2.2.1. Erreurs d'homophones

Pollution de l'air est de l'eau au lieu pollution de l'aire et de l'eau

2.2.2. Erreurs de verbe à l'infinitif :

Il faut jet pas les poubelle **au lieu de** il ne faut pas jeter les poubelles

3. phonétique

Nous observons qu'une minorité d'apprenants éprouvent des difficultés au niveau phonétique. Ceci dit qu'il ya des erreurs de fausse prononciation environ **16%** d'apprenants.

Exemple :

Finomenne au lieu phénomène

Tsonamie au lieu tsunami

4. orthographe de l'usage

Il s'agit d'ajouter ou oublier une lettre ou bien des mots mal orthographiés, c'est une grande difficulté chez les apprenants nous constatons qu'il ya un pourcentage énormes des apprenants qui font ce genre d'erreurs jusqu'à 75%

Erreur	Correction
Le réchefement/ rochofmo	Réchauffement
Catrapstruph	Catastrophe
Coch de asone	Couche d'ozone
Parson	Personne
Difirt	Différent
Poullution	pollution

2.2.1.4. Interprétation et commentaire des compétences réalisées lors de post test

L'analyse du post test des productions écrites des élèves de 1ère année moyenne montre que beaucoup de difficultés rencontrées lors du pré test ont été réduites. Cela veut dire que la plupart d'apprenants ont rédigé des textes cohérents d'une longueur suffisante, pour expliquer et prescrire, dont le vocabulaire est riche, c'est-à-dire ne répètent pas les mêmes fautes commises auparavant. Ils sont arrivés à écrire pas mal de mots correctement.

Donc, nous pouvons déduire le rôle principal que l'atelier d'écriture pourrait aider les apprenants à dépasser leurs lacunes, les donner une certaine confiance de soi de ce qu'ils pensent et ce qu'ils apprennent.

2.3. Confrontation et interprétation des compétences réalisées lors le pré test et le post test

Chapitre II :..... Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation

Pour faire la comparaison entre les données de l'expérimentation de pré test et celle de post test, nous présentons ça dans un tableau ci dessous :

Critères	Sous catégories Résultats	Pré test % de réussite	Post test % de réussite	degré de réussite%	
Cohérente et cohésion textuelle	la pertinence de la consigne	45%	100%	55%	
	la ponctuation	64%	83%	19%	
	la majuscule	42%	85%	43%	
Morphosyntaxe	l'accord en genre en nombre	35%	80%	45%	
	l'orthographe grammaticale	verbes à l'infinitif	60%	84%	24%
		Les homophones grammaticaux	60%	84%	24%
Phonétique	Fautes de l'élision/ fausse prononciation	25%	84%	59%	
L'orthographe d'usage	Oubli ou rajout d'une lettre	10%	25%	15%	
	Mot mal orthographié				
Degré de réussite		42,62	78,13	35,51	

NB : Ces données sont illustrées par un graphique sous formes des secteurs ci-dessous

2.4. Commentaire et interprétation des compétences réalisées lors de pré test et post test

Il est noté que lorsqu' on compare les écrits de pré test et à ceux de post test, nous remarquons qu'il ya une véritable amélioration sur les critères suivants :

- « Pertinence de la consigne » : en passant de **45%** à **100%**.
- « Ponctuation » : en passant de **42%** à **83%**.
- « Majuscule » : en passant de **42%** à **83%**.
- « Phonétique » : en passant de **22%** à **84%**.
- « L'accord en genre et en nombre » : nous remarquons qu'en passant de **35%** à **80%**.

Alors que, il n'ya pas une bonne amélioration sur les critères :

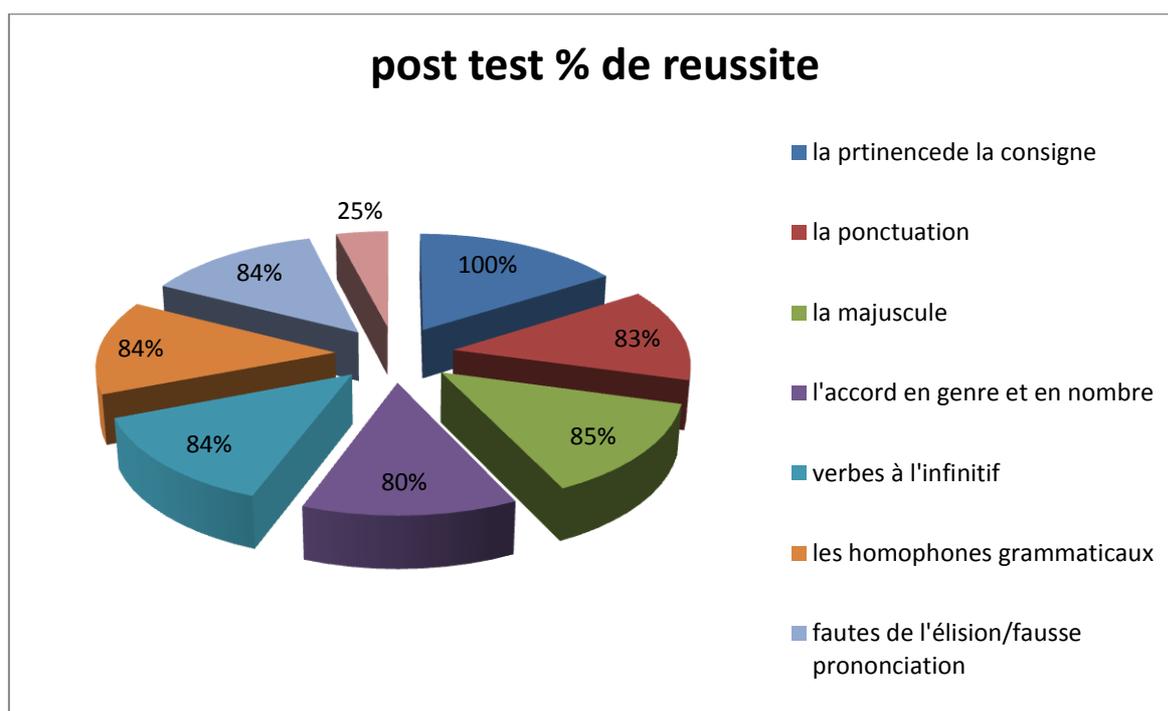
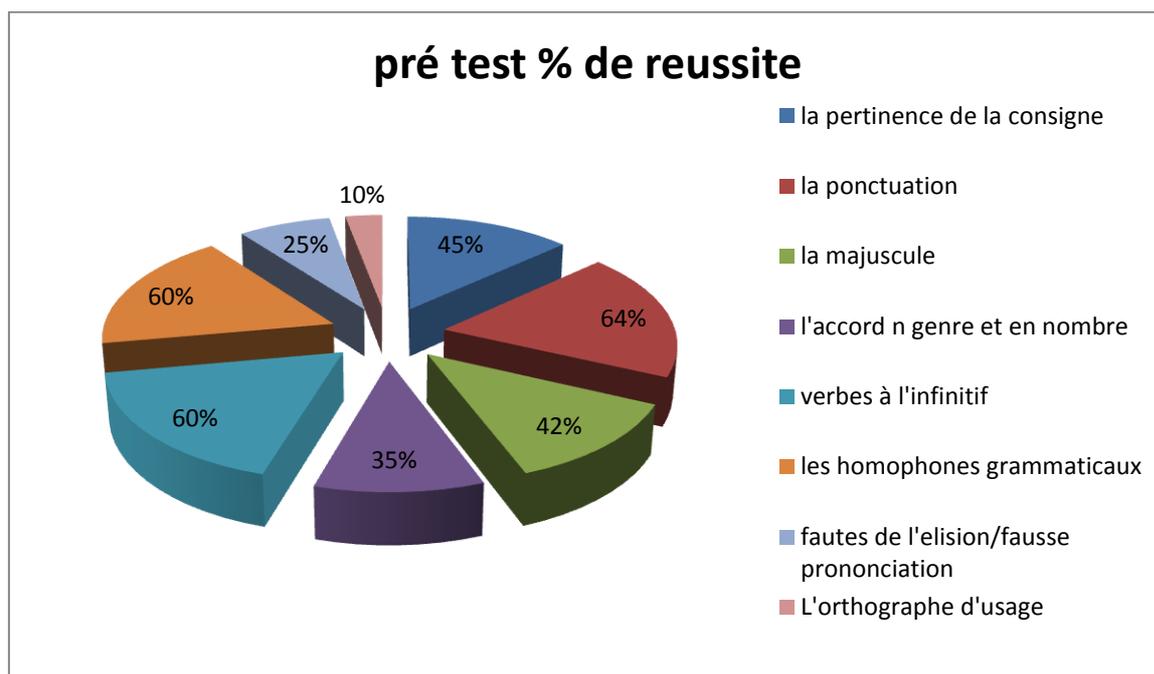
- « Verbe à l'infinitif » : nous remarquons qu'en passant de **60%** à **84%**
- « Les homophones grammaticaux » : nous remarquons qu'en passant de **60%** à **84%**.
- « L'orthographe d'usage » : nous remarquons qu'en passant de **10%** à **25%**.

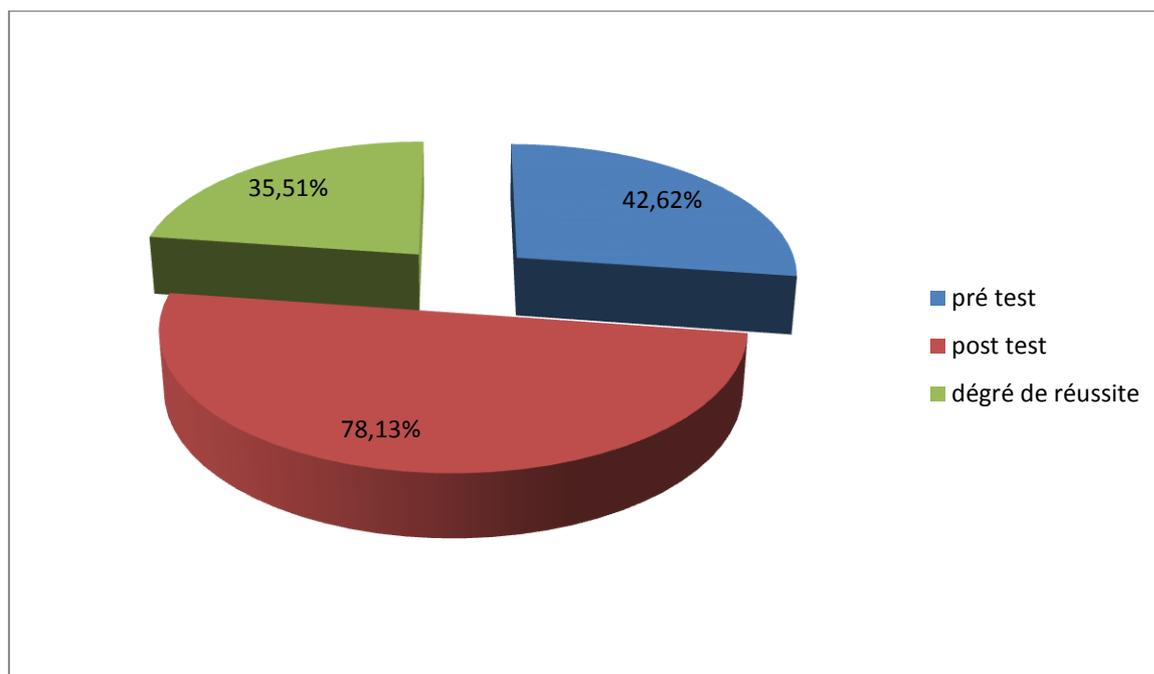
Chapitre II :..... Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation

Cela veut dire qu'il ya toujours des problèmes chez les apprenants qui résident au niveau de conjugaison et d'orthographe d'usage.

Bref, les apprenants ont amélioré leurs compétences de telle façon qu'ils ont pu obtenir au post test un pourcentage **78,31%** supérieure par rapport au pré test qu'est pourcentage **42,62%**.

Pour conclure on peut dire que cette amélioration a été obtenue à travers l'organisation d'un atelier d'écriture, ce dernier est un outil didactique qui a un impact sur l'amélioration des compétences en production écrite.





Conclusion

En résumé, nous pouvons dire que cette animation au niveau des productions a été obtenue à travers l'organisation d'un atelier d'écriture, ce dernier est un outil didactique qui a un impact sur l'amélioration des compétences en production écrite.

Pour l'étudiant du CEM, lui faire acquérir une compétence en production écrite n'est pas une tâche aisée. Il rencontre des difficultés dans la production des textes en langue étrangère, celle-ci les amènent à commettre des erreurs pour construire des phrases correctes. Or, il aura toujours besoin de son enseignant.

Nous disons qu'enseigner la production écrite à l'aide des critères de la créativité amène les apprenants à avoir un regard réflexif sur l'écriture de leurs textes et contribue aussi à promouvoir leur autonomie scripturale.

Conclusion Générale

En arrivant à la fin de notre recherche nous avons essayé de montrer l'importance des ateliers d'écriture qui servent à dynamiser la classe en incitant à la participation des apprenants. Ils les rendent responsables et autonomes avec l'accompagnement de son enseignant qui joue un rôle important pour animer cet outil pédagogique.

Le travail que nous avons mené dans cet recherche a pour objectif de déterminer l'apport entre l'atelier d'écriture et l'enseignement- apprentissage de la production écrite. Nous constatons que la production écrite est une tâche complexe qui nécessite, des efforts, de réflexion, de reformulation et de production d'idées d'où l'apparition de plusieurs difficultés.

Au cours de ce travail nous avons répondu à la question de notre problématique : **Comment les ateliers d'écriture peuvent-ils aider les apprenants à améliorer des compétences par la rédaction d'un texte explicatif ?**

- Les ateliers d'écriture favoriseraient un climat d'échange et l'interaction entre les paires au sein de la classe.
- Le travail collectif dans les ateliers d'écriture permettrait aux apprenants d'améliorer leurs compétences rédactionnelles ils s'écrivent et se corrigent ensemble.

Dans le premier chapitre, nous avons opté pour un questionnaire diagnostique, à partir duquel nous avons obtenu les résultats. Dans le deuxième chapitre nous avons mené un travail de terrain en s'appuyant sur l'observation du déroulement de cette activité , en organisant l'atelier d'écriture en classe de la 1ère année moyenne, avant l'organisation de l'atelier d'écriture ,nous avons fait appel à un pré –test pour détecter les difficultés rencontrées ensuite l'organisation d'atelier d'écriture suivi d'un un post-test pour voir l'évolution de l'écrit des apprenants, une analyse comparative est faite sur les résultats obtenus lors du pré-test et du post-test indique que le taux d'erreurs a diminué entre le prés test et le post test lors des ateliers d'écriture .

Les résultats indiquent une progression remarquable au niveau de l'apprentissage de FLE en particulier la production écrite le taux de réussite est de **35,51%**. Nous pouvons dire que le fait d'organiser l'atelier d'écriture en classe de langue peut constituer une bonne solution pour aider les apprenants à surmonter leurs lacunes, comme il peut les amener à acquérir des compétences rédactionnelles.

Les résultats confirment une progression remarquable au niveau de la compétence de la production écrite avec un taux de **42,62%** et dans le post-test avec un taux de **78,13%**. Ainsi nous remarquons un effet positif du l'atelier d'écriture dans les écrits explicatifs des apprenants. Nous pouvons dire que l'organisation de l'atelier d'écriture en

Conclusion Générale

classe de langue constitue une solution à l'acquisition des compétences rédactionnelles chez ces apprenants du cycle moyen.

Lors de ces ateliers d'écriture l'enseignant qui joue un rôle primordiale pour animer et orienter cette démarche pédagogique.

En somme, cette recherche, peut être mise au service des pratiques pédagogiques des enseignants dans l'avenir.

Nous espérons aussi que ce modeste travail balisera le chemin à d'autres recherches plus poussées au service de l'enseignement du FLE, et dans le souci d'améliorer la production écrite dans une classe de FLE.

Projet02 : expliquez le progrès de la science et leurs conséquences

Séquence03 : j'explique le dérèglement climatique

Séance : production écrite

1/la consigne

Sujet

Pour la journée mondiale de l'environnement ton établissement organise le concours du meilleur écologiste

Tu es chargé de rédiger un court texte où tu expliques les causes et les conséquences du **réchauffement climatique**

2/ Critères de réussite :

- Utilise les procédés explicatifs : la reformulation, définition et l'illustration
- Utilise les phrases déclaratives
- Utilise des propositions de cause, de conséquence et de but
- Mets les verbes au présent de l'indicatif et au passé composé
- Attention aux fautes d'orthographe

3/boite a outils :

Noms : l'inondation - la sécheresse - la déforestation- l'ile - l'ours - L'eau - la mer -la pluie-la chaleur

La catastrophe- les arbres - le dérèglement - la pollution

Verbes : dérégler - détruire- inonder - noyer - mourir - perturber - disparaître-

Adjectifs :violant- polaire - acide -catastrophe - destructeur

(Les causes et les conséquences) du réchauffement climatique

Le réchauffement climatique ou autrement dit le dérèglement du climat est une augmentation durable de la température pendant plusieurs années sur toute la surface de la planète. Elle est causée par la pollution de l'air et de la terre et l'eau donc augmentent le réchauffement. Les glaces ils fondent et donc augmentent les tsunamis - les catastrophes. En conclusion il faut lutter contre cette catastrophe pour notre bien être.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Nom et prénom :

- Khazmaza chahd
 - DA MA Khoula
 - sahoui chaima
 - Dénadij Loulef

Je m'évalue

Coche la bonne réponse	oui	non
Mon sujet porte sur : le réchauffement climatique	X	
J'ai utilisé les procédés explicatifs indéfinis la reformulation et l'illustration	X	
J'ai utilisé des phrases déclaratives		
J'ai utilisé une proposition de cause, de conséquence et de but		
J'ai utilisé le présent de l'indicatif et le passé composé	X	
J'ai donné un titre a mon texte	X	
J'ai vérifié Les majuscules La ponctuation Les accords (sujet-verbes-participe passé)		

Projet02 : expliquez le progrès de la science et leurs conséquences

Séquence03 : j'explique le dérèglement climatique

Séance : production écrite

1/la consigne

Sujet

Pour la journée mondiale de l'environnement ton établissement organise le concours du meilleur écologiste

Tu es chargé de rédiger un court texte où tu expliques les causes et les conséquences du **réchauffement climatique**

2/ Critères de réussite :

- Utilise les procédés explicatifs : la reformulation, définition et l'illustration
- Utilise les phrases déclaratives
- Utilise des propositions de cause, de conséquence et de but
- Mets les verbes au présent de l'indicatif et au passé composé
- Attention aux fautes d'orthographe

3/boite a outils :

Noms : l'inondation - la sécheresse - la déforestation- l'ile - l'ours - L'eau - la mer -la pluie-la chaleur

La catastrophe- les arbres - le dérèglement - la pollution

Verbes : dérégler - détruire- inonder - noyer - mourir - perturber - disparaître-

Adjectifs :violant- polaire - acide -catastrophe - destructeur

Le réchauffement climatique

Le réchauffement climatique autrement dit
 le dérèglement climatique a cause de les
 3 pollutions c'est à dire la pollution de terre
 et la pollution de l'air et de l'eau est et
 quelques changement de climat c'est l'inondation
 c'est à dire la tempête et moyen l'globale
 la mer et disparaître les animaux donc il faut qu'on
 évite tout ça pour faire pas le changement de climat

tout ça

Les pollution naturelle.

La nouvelle technologie et elle est
(facile)
facilite la vie au l'homme, Mais elle est

polluée notre environnement. La pollution

de l'air a cause du fumet des volcans et

(^{les déchets}
~~des fumet~~) des usines et les conséquences

• La comme les maladies ~~ou~~ respiratoires.

La pollution de l'eau à cause des déchets des
usines et déchets jeter par l'homme et

• les conséquences comme la maladie de

colirant.

La pollution de terre à cause de les produits
chimique et conséquence de pollution
de terre mort des animaux et maladie
chroniques.

Le questionnaire

Ce questionnaire est adressé aux apprenants pour voir les difficultés rencontrées chez eux. (les apprenants de 1AM)

1-En production écrite fais-tu :

- Beaucoup de fautes
- Peu de fautes
- Aucune faute

2-Tu fais des fautes parce que

- Le français est difficile
- La consigne est difficile
- Tu te sens incapable

3-Quand vous avez des difficultés en production écrite que fais-tu ?

- Demander à l'enseignant de vous expliquer.
- Chercher des informations dans le livre.
- Discuter avec vos amis.

4-Après avoir écrit ton texte que fais-tu ?

- Relire et corriger les fautes.
- Ne rien faire.

5-Dans un atelier d'écriture, tu t'amuses beaucoup plus dans :

- Le travail individuel
- Le travail en groupe

6-l'atelier d'écriture , est-il :

- Facile
- Difficile
- Moyen

7-utilise tu la langue française a la maison :

- Oui
- Non
- Parfois